GAZETA POLAKÓW W REPUBLICE CZESKIEJ

GŁOS LUDU

SOBOTA 4 KWIETNIA 1998 ROKU TEL./FAKS (069) 66 07 252 NR 40 ◆ CENA 4,- Kč

■ Z KRAJU ■ ZE ŚWIATA

■ Prezydent RC Václav Havel podpisał w czwartek dekret wyznaczający przedterminowe wybory do Izby Poselskiej parlamentu na 19 i 20 czerwca br.

■ Przedstawiciele 11 krajów, które złożyły wnioski o członkostwo w Unii Europejskiej, wzięli wczoraj w Brukseli udział w spotkaniu inaugurującym przegląd ustawodawstwa tych państw pod kątem zgodności z dorobkiem prawnym UE.

■ Izba Poselska Parlamentu RC przyjęła wczoraj ustawę konstytucyjną o bezpieczeństwie RC. Ustawa reguluje kwestie kierowania państwem w czasie sytuacji nadzwyczajnych, m.in. klęsk żywiołowych, katastrof ekologicznych czy konfliktów zbrojnych.

W CIĄGU TYGODNIA TRZYDZIEŚCI POŻARÓW

Sezon wypalania traw

KARWINA (wak) - Co roku z nadejściem wiosny wzrasta liczba pożarów traw i porostów leśnych. Chociaż strażacy największego nasilenia wypalania spodziewają się za tydzień lub dwa, już w ciągu ostatniego tygodnia gasili 30 takich pożarów.

Najczęściej płonęły trawy w Hawierzowie (7 razy), Karwinie (6), Orłowej (5 razy). Z ogniem zmagali się także strażacy w Czeskim Cieszynie, Cierlicku, Piotrowicach, Boguminie i Stonawie.

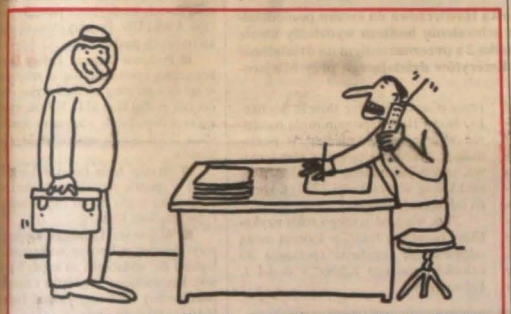
„Wszystkie te niepotrzebne pożary mają jedną cechę wspólną - brak wyobraźni osób zapalających trawy sprawia, że płomień często przenosi się do lasów, w których giną młodniki, lub pochłania zabudowania. Bardzo niebezpieczne jest wypalanie traw podczas wietrznej pogody. Trzeba uprzytomnić sobie, że ogień to żywioł, który rozprzestrzenia się bardzo szybko. Nierzadko kończy się wtedy na dotkliwych poparzeniach, niekoniecznie samych podpalaczy" - mówi kpt. Vladimír Studnička, oficer dyżurny Powiatowej Straży Pożarnej w Karwinie.

Na pytanie, ile kosztują nas te pożary, V. Studnička odpowiada, że nikt nie jest w stanie podać rzetelnego rachunku, ponieważ straty są różnorodne i nie wszystkie da się oszacować. Jak bowiem wycenić straty w przyrodzie i na polach? A jaką wartość mają cierpienia ludzi, którzy w ogniu czasem odnoszą rany?

Większość podpalaczy jest przekonana o pozytywnych skutkach wypalania traw, a przecież, zdaniem ekologów, czyni ono w przyrodzie więcej strat niż pożytku. Owszem, zgliszcza szybko się zazielenią, tyle że najpośledniejszym gatunkiem roślin. Chwasty bowiem odradzają się najszybciej, natomiast bez szans na regenerację są szlachetne gatunki roślin, nie wspominając już o tym, ile podczas takiego wypalania zginie pożytecznych owadów i małych zwierząt.

Co roku gospodarze gmin w obwieszczeniach przypominają mieszkańcom o zakazie wypalania traw. Niestety, pomimo apeli oraz grożących z tego tytułu mandatów, nadal jest dosyć tych, którzy omijają ten zakaz.

▲ *Codziennie, oprócz pierwszej soboty w miesiącu, od godz. 10 do 17 zwiedzać można odrestaurowany w ubiegłym roku zamek na rynku w Karwinie-Frysztacie. Do podziwiania oprócz malowideł ściennych i mebli są też obrazy i grafiki, które zdołano zgromadzić z różnych stron kraju, a które zdobiły kiedyś zamki hrabiowskiego rodu Larisch-Mönnichów w Frysztacie, Raju i Solcy. Uzupełnieniem weekendowych wędrówek będzie też obejrzenie wystawy w galerii zamkowej „Chagall".*
Fot. JERZY KUBIENKA



- Jakiś gość z Libii pyta o „Piasta". Rys. BRONISŁAW LIBERDA

■ POGODA

SOBOTA - Zachmurzenie umiarkowane z przejaśnieniami, możliwe przelotne opady deszczu lub lokalne burze. Temperatura w dzień 14-18 st., nocą 11-8 st. C. Wiatr płd.-zach. 5-9 m na sek.

NIEDZIELA i PONIEDZIAŁEK - Wzrost zachmurzenia, możliwe przelotne opady deszczu. Temperatura w dzień 14-18 st., nocą 9-5 st. C.

WIĘKSZOŚĆ KOSZTÓW POKRYJE CZERWONY KRZYŻ

Dom opieki społecznej

BOGUMIN (h) - Czternaście mieszkań znajdzie się w nowym domu opieki społecznej, który stanie w Pudłowie-Lounach. 95 proc. kosztów budowy pokryje Czeski Czerwony Krzyż ze środków, które otrzymał od rządu niemieckiego i Niemieckiego Czerwonego Krzyża a które przeznaczone mają być na pomoc dla poszkodowanych ubiegłoroczną powodzią.

Jak poinformowała nas kierowniczka wydziału socjalnego bogumińskiego Urzędu Miejskiego, Marcela Gabryśowa, w nowej placówce będzie 8 mieszkań jednopokojowych i 6 większych dla rodzin dwuosobowych. Na miejscu będzie mieszkać opiekunka społeczna.

„W pierwszej kolejności, zgodnie z życzeniem Czeskiego Czerwonego Krzyża, mieszkania przydzielane będą najdotkliwiej poszkodowanym powodzianom - ludziom w wieku emerytalnym" - powiedziała M. Gabryśowa. „Budowa domu miałaby ruszyć niebawem, burmistrz i jego zastępczyni pojechali do Pragi podpisać stosowną umowę z Czeskim Czerwonym Krzyżem. Potem, drogą konkursu, trzeba wyłonić wykonawcę robót. W przyszłym roku w każdym razie do domu mogliby już wprowadzić się pierwsi lokatorzy".

Obecnie w Boguminie są cztery domy opieki społecznej, z tego jeden bezbarierowy, oddany w ubiegłym roku. Stoi na rynku w Starym Boguminie niedaleko przejścia granicznego. Jak twierdzi M. Gabryśowa, liczba potencjalnych lokatorów stale przewyższa liczbę miejsc: „Nic dziwnego, miasto się starzeje, coraz więcej ludzi potrzebuje opieki i pomocy. Oferta pomocy ze strony Czeskiego Czerwonego Krzyża ogromnie nas cieszy. Miasto z własnych środków nie byłoby w stanie placówki wybudować".

Nie jest to zresztą jedyny przykład pomocy ze strony tej organizacji humanitarnej. Po ubiegłorocznej powodzi Czeski Czerwony Krzyż pomógł wyremontować jedną ze zniszczonych sal gimnastycznych w mieście, pożyczył też powodzianom urządzenia do wysuszania zalanych pomieszczeń.

▲ *Janusz Odrowąż-Pieniążek, dyrektor Muzeum Literatury im. A. Mickiewicza w Warszawie, na tle obrazu Napoleona pędzla Walentego Wańkowicza.*
Fot. M. RADŁOWSKA-OBRUSNIK

ALICJA GRZEŚKOWIAK SPOTKA SIĘ RÓWNIEŻ Z ZAOLZIAKAMI

Marszałek Senatu RP w Cieszyńskiem

CIESZYN (kor) - Z jednodniową wizytą przebywać będzie dzisiaj w Cieszynie i Bielsku-Białej marszałek Senatu Rzeczypospolitej Polskiej Alicja Grześkowiak. Przewodnicząca wyższej izby Zgromadzenia Narodowego RP odwiedzi woj. bielskie na zaproszenie organizatorów trwającego od niedzieli w stolicy województwa Tygodnia Kultury Chrześcijańskiej.

Przed południem pani marszałek odwiedzi Cieszyn, gdzie w renesansowej sali sesyjnej miejscowego ratuszu spotka się nie tylko z reprezentantami środowisk społeczno-kulturalnych Ziemi Cieszyńskiej, ale również z przedstawicielami Polaków z Zaolzia.

Jak powiedziała nam członkini Rady Polaków, Danuta Branna, Zaolzie będzie reprezentować na spotkaniu 10-osobowa delegacja. W jej skład, w myśl decyzji ostatniego posiedzenia Rady Przedstawicieli Kongresu Polaków w RC, wejdą nie tylko przedstawiciele Kongresu, ale także niezrzeszonych w nim organizacji - PZKO oraz Macierzy Szkolnej, oraz Centrum Pedagogicznego dla Polskiego Szkolnictwa Mniejszościowego, Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego oraz Teatru Lalek „Bajka".

Po południu A. Grześkowiak wyjedzie do Bielska-Białej, gdzie w trakcie zakończenia Tygodnia Kultury Chrześcijańskiej - jako prawnik - wygłosi w ośrodku Ewangelickiego Wydawnictwa „Augustana" wykład pt. „Proces Jezusa Chrystusa".

Zapraszamy wystawców i szanowną publiczność na
7. Czeskocieszyńskie Targi Wystawowe i Handlowe
DACH - DOM - OGRÓD
w dniach 6. 5. - 9. 5. 1998
w Ośrodku Kulturalno-Społecznym w Czeskim Cieszynie.
Organizator: IK-INTERKOM, agencja prywatna ds. wystawienniictwa.
Střelniční 1, 737 01 Český Těšín, P.O.Box 71
Kontakt z wystawcami:
nr tel.: 0602-816 156 (non-stop)
nr tel./fax: 0659-713 042 Fa - 98 016

Co dwa targi, to nie jeden

W czwartkowym wydaniu „GL", powołując się na wypowiedź p. Ivo Chowanioka, członka sztabu organizacyjnego kończących się dzisiaj w czeskocieszyńskiej „Strzelnicy" targów wystawowych i handlowych „Nasz dom", napisaliśmy, że są one „właściwie kontynuacją wystaw „Dom-Dach-Ogród", które w poprzednich sześciu latach organizowała w Cz. Cieszynie agencja »Interkom«".

Okazuje się, na co zwrócił nam uwagę dyrektor »IK-Interkomu«, inż. Karel Duda, że chodzi o dwie zgoła różne, nie mające ze sobą nic wspólnego imprezy wystawiennicze. Najbliższe, siódme z kolei czeskocieszyńskie targi wystawowe i handlowe „Dach - Dom - Ogród" odbędą się bowiem już za miesiąc, w dniach 6-9 maja.

Za nieporozumienie przepraszamy.
Redakcja

Z JANUSZEM ODROWĄŻEM-PIENIĄŻKIEM O OBCHODACH 200. ROCZNICY URODZIN ADAMA MICKIEWICZA

W Polsce, u nas i na świecie

Komitet Obchodów 200. Rocznicy Urodzin Adama Mickiewicza powstał z inicjatywy badaczy i popularyzatorów twórczości poety w 1993 r. Działa przy Instytucie Badań Literackich (IBL) Polskiej Akademii Nauk. Na czele wybitnych znawców biografii i twórczości wieszcza, zagranicznych slawistów, pisarzy i osób reprezentujących świat kultury polskiej i zagranicznej stoi Janusz Odrowąż - Pieniążek, dyrektor Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza w Warszawie.

■ ■ Jak przedstawiają się tegoroczne plany obchodów 200. rocznicy urodzin najsłynniejszego polskiego poety?

- Najważniejsza będzie centralna sesja pn. „Tradycja i nowatorstwo w twórczości Adama Mickiewicza" (w dniach 19-24 października br.) w Warszawie, która potem zostanie przeniesiona do Poznania. Połączona będzie z objazdem miejscowości mickiewiczowskich w Wielkopolsce. Organizują ją Uniwersytet im. A. Mickiewicza w Poznaniu, IBL PAN oraz nasze Muzeum. Wtedy też otworzymy w naszej wyremontowanej już placówce przy rynku Starego Miasta w Warszawie nową wersję stałej wystawy mickiewiczowskiej.

W maju w Krakowie na Uniwersytecie Jagiellońskim odbędzie się sesja „»Pan Tadeusz« i jego dziedzictwo w literaturze polskiej". W końcu sierpnia gród Kraka będzie gościł Zlot Slawistów, poświęcony w całości Mickiewiczowi. W Polsce obchody przebiegną na wielką skalę i nie sposób wymienić wszystkich imprez.

■ ■ Czy poza krajem wspomni się o 200. rocznicy urodzin Adama Mickiewicza?

- Najważniejsze obchody będą we Francji. Przypominam, iż objęte są patronatem Jacquesa Chiraca. Przebiegną od 17 do 20 grudnia br. w College de France, macierzystej uczelni Mickiewicza. Dodajmy, że patronat nad polskimi obchodami przyjął prezydent RP Aleksander Kwaśniewski. Francuskie sympozjum pt. „Mickiewicz, Francja, Europa" przygotuje Francuski Komitet Mickiewiczowski oraz Biblioteka Polska i Muzeum Mickiewicza w Paryżu. W Institute de France będzie też eksponowana wystawa tematyczna.

Ciąg dalszy na str. 2

Z PAP-em DOOKOŁA ŚWIATA

Polak znów w kosmosie

20 lat po Mirosławie Hermaszewskim, Polak znów poleci w kosmos. Biolog James Pawelczyk z USA, potomek polskich emigrantów, będzie jednym z czterech uczonych, którzy obok trzech kosmonautów-pilotów wezmą udział w najbliższej kosmicznej misji amerykańskiego wahadłowca „Columbia".

„Jest to kolejny przykład wkładu Polaków w rozwój nauki amerykańskiej. W naszych badaniach kosmicznych współpracujemy często z amerykańskimi wyprawami. W Polsce wykonywane są m.in. precyzyjne obliczenia, wykorzystywane później przy nawigacji wahadłowców" - powiedział dyrektor Centrum Badań Kosmicznych PAN, Zbigniew Kłos. „Wśród licznych już astronautów USA, o różnym pochodzeniu, nie mogło zabraknąć kogoś o polskich korzeniach" - dodał.

James Pawelczyk zabierze ze sobą w kosmos biało-czerwoną flagę i broszkę o polskich barwach narodowych.

80 lat wspólnego życia

Armand i Jeanne Giraud z Lucon w zachodniej Francji obchodzili wczoraj rzadką rocznicę - 80-lecie małżeństwa. Para 99-latków ma zapewne najdłuższy staż małżeński we Francji. „Nasz przypadek to była miłość od pierwszego wejrzenia - mówili staruszkowie w czwartek. Nie rozmawiamy już o miłości, ale ciągle ją jeszcze przeżywamy".

Pan Giraud w czasie II wojny światowej został skazany na śmierć przez niemieckie władze okupacyjne za działalność w ruchu oporu. Przeżył obóz koncentracyjny w Buchenwaldzie. Po aresztowaniu męża jego miejsce w ruchu oporu zajęła żona.

Słodkie życie bez kalorii

Do sprzedaży w USA wejdzie słodzik odpowiadający dokładnie smakowi cukru i nie obciążający organizmu konsumenta ani jedną kalorią. Urząd ds. Żywności i Leków (FDA) potwierdził w czwartek, że wyraził zgodę na dystrybucję tej wytwarzanej z cukru substancji o nazwie sucralose.

Producentem jest Johnson & Johnson. Według tej firmy, nowy słodzik będzie dostępny niedługo w niektórych krajach europejskich. Unia Europejska nie wyraziła jeszcze zgody na jego sprzedaż.

Johnson & Johnson zdołał tak mocno zmodyfikować molekuły cukru, że znacznie wzrosło ich działanie smakowe. Sucralose jest 600 razy słodszy niż zwykły cukier. Ponadto substancja ta nie jest wchłaniana przez organizm. Na podstawie ponad 100 eksperymentów ze zwierzętami i prób klinicznych z ludźmi FDA doszedł do wniosku, że nie powoduje ona skutków ubocznych.

Fachowcy przewidują, że sucralose wkrótce będzie wypierać cukier z cukierenic, a także z wyrobów ciastkarskich, budyniów, lodów i napojów.

Teatr dla Oscara

Amerykańska Akademia Filmowa zbuduje specjalny teatr, w którym od roku 2001 będą się odbywać ceremonie wręczania Oscarów twórcom najlepszych filmów. Teatr będzie częścią wielkiego kompleksu sklepów, hoteli i restauracji, który kosztem 350 mln dol. powstanie przy skrzyżowaniu alei Hollywood i Highland. To jedno z najbardziej ruchliwych miejsc stolicy filmu w ostatnich latach uległo degradacji, stało się centrum tanich sklepów pamiątkarskich, prostytucji i narkomanów.

Sala, w której corocznie w marcu będą wręczane statuetki Oscara, pomieści 3.300 osób. Będzie urządzona z wykorzystaniem najnowszych zdobyczy techniki audiowizualnej. Akademia Filmowa spodziewa się, że ceremonie w nowej sali będą jeszcze bardziej imponujące i wytworne, niż dotychczas. Nowa sala będzie też miejscem spektakli rewiowych.

Zastrzyk kontra pot

Naukowcy z uniwersytetu w Wuerzburgu (Niemcy) wypracowali nową metodę zapobiegania nadmiernemu poceniu się. Polega ona na wstrzyknięciu pacjentowi w danym miejscu (nogi, dłonie, pachy) niewielkiej ilości substancji antybakteryjnej Botulinumtoxin. Po około tygodniu dochodzi do zatrzymania nadmiernej produkcji potu. Zastrzyk działa przez cztery do sześciu miesięcy.

Nie sygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z satelitarnego serwisu informacyjnego Polskiej Agencji Prasowej.

▲ *Na drodze w Bocanowicach.* *Fot. FRANCISZEK BAŁON*

W NAJBLIŻSZY WTOREK GIEŁDA PRACY

Szansa dla bezrobotnych

OSTRAWA (wak) - „Na giełdę pracy czekają przede wszystkim bezrobotni, zwłaszcza kobiety. Im najtrudniej znaleźć pracę. Zainteresowani są także absolwenci, którzy jeszcze przed ukończeniem szkoły czy studiów chcą zorientować się, jakie mają szanse" - mówi Jiří Zaorálek z ostrawskiego Okręgowego Urzędu Pracy.

Giełda jest też dla osób niepełnosprawnych, które będą mogły zdobyć informacje o zasadach i warunkach pracy, a także dla specjalistów w różnych dziedzinach, którzy noszą się z zamiarem zmiany pracy i poszukują ciekawych ofert.

W „giełdzie szansy" uczestniczyć będą również przedstawiciele Okręgowego Urzędu Pracy, którzy udzielą bezrobotnym porad prawnych oraz informacji na temat ofert szkoleniowych.

Swój udział w pierwszych w tym roku, ale już 11. z kolei Targach Pracy (od 1993 roku odbywają się one zawsze na wiosnę i jesienią) zgłosiło dotychczas ok. 90 przedsiębiorstw i firm prywatnych, m.in. z Ostrawy, Opawy, Hawierzowa, Karwiny i Frydku-Mistku.

W ubiegłorocznych targach wzięło udział ponad trzy tysiące osób. Pracę za ich pośrednictwem znalazło ok. tysiąca.

Targi Pracy odbędą się w najbliższy wtorek 6 bm. w godz. od 10 do 14 w Domu Kultury „Witkowice".

Ciągle za mało

Jak donosił już „GL" 7 lutego br., Koło Macierzy Szkolnej karwińskiej filii Polskiego Gimnazjum ma zamiar kupić obrazy Stanisława Krausa, przedstawiające budynek dawnego polskiego gimnazjum na Obrokach. Były apele skierowane do absolwentów i przyjaciół Gimnazjum Realnego im. Juliusza Słowackiego w Orłowej o wsparcie finansowe tej inicjatywy. Na konto szkoły i koła Macierzy Szkolnej wpłynęły już co prawda pewne kwoty, m. in. dwa tysiące koron od absolwentów z roku 1955. Niestety, na razie nie udało się jeszcze zebrać pełnej sumy.

A oto, dla przypomnienia, nazwa i numer konta, na które można wpłacać datki: Moravia Banka Karvina Hranice, 0-1206291127/4500. Wpłaty można przekazać na rzecz Macierzy także w Oddziale Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie-Prysztacie, gdzie wystawione są też obecnie obrazy Stanisława Krausa. **(L)**

KSIĄŻKA „Z DZIEJÓW SZKOLNICTWA POLSKIEGO NA ZAOLZIU" JUŻ DO NABYCIA

Podziękowania dla darczyńców

Towarzystwo Nauczycieli Polskich w RC informuje, że książka „Z dziejów szkolnictwa polskiego na Zaolziu" Józefa Macury jest do nabycia w Polskim Centrum Pedagogicznym w Cz. Cieszynie, ul. Ostrawska, w PSP w Cz. Cieszynie, ul. Havlíčka, w redakcji „Zwrotu" i biurze „Contact" w Cz. Cieszynie, w Bibliotece Regionalnej w Karwinie-Prysztacie. Książki można też zamówić pisemnie.

Sponsorzy mogą publikację odebrać w terminie do 14 dni w Polskim Centrum Pedagogicznym lub w PSP w Cz. Cieszynie. Książki nie odebrane zostaną przesłane darczyńcom.

A oto lista sponsorów, których hojność w dużej mierze pomogła Towarzystwu Nauczycieli Polskich wydać publikację:

Koła Macierzy Szkolnej:

Polskie Gimnazjum Cz. Cieszyn, Polskie Gimnazjum Karwina, przedszkole Bystrzysa-Pasieki, przedszkole Hawierzów-Błędowice, przedszkole Hawierzów-Podlesie, przedszkole Karwina-Granice, przedszkole Karwina-Frysztat, przedszkole Sibica, PSP Ciedlicko, PSP Cz. Cieszyn, PSP Gnojnik, PSP Hawierzów-Błędowice, PSP Jabłonków, PSP Karwina-Nowe Miasto, PSP Łazy Dolna, Mosty k. Jabłonkowa, PSP Nawsie, PSP Oldrzychowice, PSP Raszka, PSP Trzyniec-Końska, PSP Wędrynia.

Miejscowe Koła PZKO:

Błędowice, Bogumin, Skrzeczoń, Cz. Cieszyn-Centrum, Gródek, Hawierzów-Szumbark, Karwina-Nowe Miasto, Karwina-Raj, Karwina-Sowinec, Karwina-Stare Miasto, Leszna Dolna, Ligotka Kameralna, Olbrachcice, Oldrzychowice, Orłowa-Lutynia, Orłowa-Poręba, Piosek, Sucha Górna, Sucha Średnia, Trzanowice, Żuków Dolny.

Firmy i instytucje:

EQUUS, Walmark, Zelmer Bohemia, Fundacja Dr. Jana Pyszki, Konsulat Generalny RP w Ostrawie, Olza-trading, RN Expres, Silva ART, Yawal CI.

Osoby prywatne:

Roman Baron, Marta i Stanisław Bury, Danuta i Bogusław Chwojd, Anna Jurzykowska, Irena i Alojzy Kufa, Bronisława Kukuczka, Oswald Molinek, Wanda Mrózkowa, Adam Paluch, Oskar Pawlas, Rudolf Płoszek, Janina Pusner, Piotr Roszak, Jan Rucki, Hilda Rykała, Anna Sedlaczek, Lucyna Sikora, Zofia Stanick, Antoni Strzybrny, Toman, Renata Wacławik, Vilem Walach, Veronika Zhjowska.

Zarząd TN

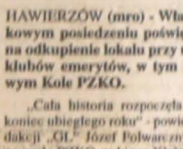
HAWIERZOWSKI KLUB EMERYTÓW

Wreszcie na swoim

HAWIERZÓW (mro) - Władze miasta Hawierzowa na swoim poniedziałkowym posiedzeniu poświęconym uchwaleniu budżetu wydzieliły kwotę na odkupienie lokalu przy ul. Matuška 2 z przeznaczeniem na działalność klubów emerytów, w tym Klubu Emerytów działającego przy Miejscowym Kole PZKO.

„Cała historia rozpoczęła się pod koniec ubiegłego roku" - powiedział redakcji „GL" Józef Folwarczny stojący na czele PZKO-wskiego Klubu Emerytów. „Wtedy to na ręce właściciela obiektu ostrawskiej Nowej Huty wpłynęło wypowiedzenie umowy od dotychczasowego najemcy. Lokal, z którego dotychczas za 7 200 koron rocznie w każdy czwartek korzystało MK PZKO, na moją prośbę, a z inicjatywy Bogdana Suchanka został wynajęty przez miasto". Według słów B. Suchanka, Nowa Huta zaproponowała następnie odsprzedaż tego obiektu. W poniedziałek przedstawicielstwo Hawierzowa, aprobując budżet, uchwaliło również kwotę w wysokości 272 tys. koron na odkupienie lokalu.

„Tak więc od nowego roku uzyskaliśmy bezpłatny lokal, w którym mogą odbywać się regularne spotkania 30 członków naszego Klubu" - dodał J. Folwarczny.



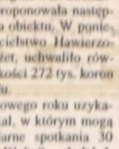
Biuro podróży SLESTOUR zaprasza

do POLSKI GRECJI i FRANCJI

(7-dniowy pobyt od Kč 2950,-)

Fa 98 017

POLSKA - Świnoujście, Międzyzdroje, Jastrzębia Góra
GRECJA - Riwiera Olimpijska - Paralia
FRANCJA - Korsyka - Paese di Rupione!



Nasz adres: 737 01 Czeski Cieszyn, Střelniční 28
tel. 0659 / 71 18 43, tel./faks 0659 / 568 45
130 00 Praha 3 - Vinohrady, U vodárny 14

W Polsce, u nas i na świecie

Dokończenie ze str. 1

Sympozjum poprzedzą - konferencja w Lyonie pt. „Mickiewicz - poeta który łączy Litwę, Polskę i Francję" (8-9 XII) organizowane przez Konsulat Generalny RP w Lyonie i tamtejszy Uniwersytet Katolicki oraz inscenizacja fragmentów „Dziadów" przygotowana przez 12 aktorów francuskich pod kierunkiem Andrzeja Seweryna podczas Festiwalu Teatralnego w Avignion (20 lipca). Poza tym na temat Mickiewicza będą toczyć się we Francji kołokwia (np. w Instytucie Studiów Slawistycznych w Paryżu) i „okrągłe stoły".

W Niemczech będzie wystawa w Ludwigsburgu w gmachu Archiwum Państwowego pn. „Mickiewicz i Niemcy" połączona z sesją naukową, w Szwajcarii wystawa w Muzeum Polskim w Rapperswilu, sesja naukowa na Uniwersytecie we Fryburgu, we Włoszech wystawy w Turynie i w Rzymie (w Instytucie Kultury Polskiej), „Dzień Mickiewiczowski" na Wydziale Slawistyki Uniwersytetu Sztokholmskiego, konferencja na Uniwersytecie Londyńskim pt. „Tworzenie narodowego mitu - Mickiewicz a mesjanizm" itd.

Dla nas istotne są także obchody na Wschodzie. Przede wszystkim otwarcie Muzeum Mickiewicza w Zaosiu. Dom rodzinny Mickiewiczów staraniem Muzeum Literatury Białoruskiej w Mińsku został zrekonstruowany na podstawie dawnych planów i w miejscu, w którym odkryto jego fundamenty. Nasze Muzeum otworzy tam stałą ekspozycję. Jej inauguracji będzie towarzyszyć sesja naukowa, która potem przeniesie się do Moskwy, gdzie na Uniwersytecie Moskiewskim od 23 maja będzie wystawiana wspólna ekspozycja przygotowana przez nasze Muzeum oraz Muzeum Aleksandra Puszkina pn. „Puszkin-Mickiewicz. Dwa spojrzenia". Również w maju w Pałacu Chanów w Bakczysaraju zostanie otwarta stała ekspozycja „Mickiewicz na Krymie" zorganizowana z Instytutem na rzecz Demokracji w Europie Wschodniej. W obchody zaangażowała się Polonia z Orenburga i z Moskwy. O Mickiewiczu przypomną sobie mieszkańcy Wilna i Kowna.

■ ■ **A poza Europą?**

- W czerwcu w Georgetown University, Waszyngton będzie konferencja mickiewiczowska, która przebiegnie w ramach dorocznego zjazdu Polskiego Instytutu Naukowego. W zeszłym roku wydział slawistyki na Uniwersytecie w Toronto zainaugurował cykl prelekcji historyczno-literackich połączonych z wystawą.

* * *

Jak powiedziała „GL" dr Janina Raćławska z Katedry Folklorystyki i Polonistyki Uniwersytetu Ostrawskiego, studenci w czerwcu wyprawią się w objazd szlakiem mickiewiczowskim po Litwie i Białorusi. Będą przy tym analizować temat „Ślady twórczości Adama Mickiewicza w dziele Jana Kubisza". Natomiast na drugą połowę roku zaplanowano konferencję naukową pod roboczym tytułem „Adam Mickiewicz i Jan Kubisz".

■ Z POLSKI

■ Pod nieobecność posłów SLD [illegible] zajął się wczoraj projektami ustaw [illegible] tępiającej system komunistyczny [illegible] stwa dwóch koalicyjnych partnerów [illegible] słów AWS i UW. Projekty różnią się [illegible] ku istotnych punktach.

■ Posłowie Sojuszu Lewicy Demokratycznej opowiadają się za reformą [illegible] w sprawie reformy administracyjnej [illegible] decyzję podjął klub SLD. SLD nie wyklucza też prawdopodobnie z Sejmu [illegible] jektu dotyczącego stworzenia 17 [illegible] wodzów.

■ Premier Jerzy Buzek podejmie [illegible] cyję w sprawie wniosku o odwołanie [illegible] nomocnika rządu ds. reformy [illegible] cyjnej Michała Kuleszy.

■ Wojewoda katowicki wprowadzi przyspieszony tryb postępowania [illegible] legiami ds. wykroczeń na terenie [illegible] woj. katowickiego w związku z [illegible] piłki nożnej oraz rozgrywkami [illegible] Polski w tej dyscyplinie.

■ W wykopie na jednej z ulic w [illegible] trum Wrocławia doszło wczoraj do wybuchu gazu. W wyniku eksplozji dwóch [illegible] czyźni doznali obrażeń i zostali odwiezieni do szpitala.

■ Z LISTÓW NAJMŁODSZYCH

Wielki sukces Daniela

Mój kolega z klasy 7.B I.PSP w Trzyńcu 1, Daniel Rajca (13 lat) uczęszcza już trzy lata do kółka akwarystycznego. W sobotę 28. 3. br. wziął w Pradze udział w XVI Konkursie o Wielką Nagrodę Młodych Akwarystów. W jego kategorii wiekowej do lat 16 rywalizowało 22 [illegible] wodników. Daniel zajął wspaniałe [illegible] miejsce, zdobywając 273 punkty z [illegible] możliwych. Podczas konkursu [illegible] było rozwiązać testy, a w części [illegible] konkursu należało m.in. rozpoznać [illegible] różnych rybek i podać ich czeskie i [illegible] cińskie nazwy.

Na lekcji języka polskiego prowadziliśmy z Danielem wywiad, [illegible] wiadując się, że otrzymał medal [illegible] plom i nagrody rzeczowe. Daniel [illegible] oczywiście, w domu akwarium, interesuje się książkami z tematyką akwarystyczną. Nawet w swojej klasie założył małe akwarium.

W imieniu koleżanek i kolegów składam Danielowi serdeczne gratulacje!

JANUSZ KADŁUBIEC, klasa 6.B
I.PSP Trzyniec 1

JAN PIETRZAK: „DZISIAJ NIE TRZEBA SIĘ JUŻ W KABARECIE POSŁUGIWAĆ ALUZJĄ - BRONIĄ I NARZĘDZIEM NIEWOLNIKÓW"

Łatwiej przeżyć śmiejąc się

Teksty Jana Pietrzaka i jego kabaretu „Pod Egidą" towarzyszyły Zaolziakom przez długie lata - bawiły, wzruszały (np. słynny utwór „Żeby Polska była Polską..."), korzystały z nich amatorskie kabarety, których sporo wyrosło swego czasu przy Klubach Młodych PZKO. Czasami to właśnie teksty Pietrzaka, a nie najnowsze przeboje największych sław muzyki rockowej leciały ze słuchawek wielu właścicieli walkmanów, sporadycznie można też było „egidowców" i ich szefa zobaczyć w telewizji. Ale cóż, konserwa nie zastąpi świeżej potrawy... Niestety, przez długi czas o tym, żeby Jan Pietrzak przyjechał na Zaolzie, nie mogło być - z powodów politycznych, oczywiście - nawet mowy. Czasy jednak się zmieniają - J. Pietrzak skorzystał z zaproszenia Towarzystwa Nauczycieli Polskich i bawił zaolziańskich pedagogów 24 marca na imprezie z okazji ich święta w czeskocieszyńskim „Piaście"...

■ ■ Zwiedził Pan prawie cały świat, ale Zaolziacy musieli czekać na Pana przyjazd bardzo długo...

- Zdaję sobie z tego sprawę i chciałem to jakoś nadrobić. Bo wiadomo - takie były czasy, taki ustrój... Proszę pana, ja nawet w Katowicach przez dziesiątki lat nie mogłem występować, a co dopiero na Zaolziu! Dlatego muszę powiedzieć, że propozycja przyjazdu do Cz. Cieszyna bardzo mnie podniecila. Oczywiście, obawiałem się trochę, bo wiadomo - jak się występuje poza granicami kraju, to ludzie nie zawsze rozumieją, o czym ja mówię. A w dodatku chodziło o występ dla nauczycieli, którzy raczej stawiają stopnie niż się angażują emocjonalnie... Ale okazało się, że publiczność jest fantastyczna, nauczyciele wspaniali, jestem więc bardzo zadowolony z tego występu.

■ ■ Czasami słychać głosy, że po zmianach, które nastąpiły po roku 1989, kiedy mamy wolność słowa i można wreszcie mówić to, co człowiek myśli i nie trzeba się kryć ze swoimi przekonaniami, nastały dla satyryków trudne czasy. Ale przecież jest tyle spraw, z których warto się pośmiać...

- Uważam, że to jest bzdura. To jest taka teoria rozpowszechniana przez komunistów i Urbana. Mówią oni, że kabaret się skończył, że kiedyś, za „komuny" to była świetna satyra - bo się puszczało oczka, robiło miny i to były takie „głębokie aluzje". Wystarczyło, jak ktoś powiedział: „Róbmy swoje", puścił oczko i od razu był wybitnym satyrykiem. Teraz to po prostu nie wystarcza i ja się cieszę, że dożyłem takich czasów. Nie trzeba się bowiem już posługiwać aluzją - bronią i narzędziem niewolników. Ale po PRL-u zostały, oczywiście takie wydmuszki, ludzie, którzy przypadkowo trafili do zawodów artystycznych, i to oni narzekają. No cóż, skończył się czas głupkowatego służywania, trzeba po prostu umieć bawić ludzi. Bo satyryk to jest fach, pewna profesja, a teraz nastały czasy dla profesjonalistów.

Tak więc wszystkie plotki o tym, że jest gorzej, że kiedyś cenzura pomagała satyrykom, są kompletną bzdurą. To tylko idiotom może cenzura pomagać - cenzura jest przecież zniewoleniem umysłu. To, że ja teraz na scenie mówię, co chcę, nie zwalnia mnie od odpowiedzialności za to, co mówię. Nikt mi nie może zarzucić, że mówię jakieś głupstwa. Można się ze mną nie zgadzać, można mieć inne poglądy, ale to nie znaczy, że nie można żartować ze wszystkich możliwych tematów. I tak to robimy.

■ ■ Pomimo zmian ustrojowych nadal jednak rzadko można Pana i Pański kabaret zobaczyć w telewizji czy usłyszeć w radiu...

- My jesteśmy przede wszystkim kabaretem żywego spotkania, żywego kontaktu, a to, co się czasami ukazuje w mediach, jest tylko jakimś fragmentem naszej pracy. Poza tym media w Polsce w ogóle raczej mojego kabaretu nie pokazują, bo on jest niepoprawny politycznie i nadal mam wielu antagonistów. Ludzie po prostu się boją - nie mówię tu o „komuchach", którzy mnie nie puszczają, bo są wrogo do mnie nastawieni, ale o normalnych urzędnikach. Boją się, że coś chlapnę nie tak... Bo ja jestem wolnym człowiekiem, a wolnych ludzi boją się tchórzliwi urzędnicy, a oni dominują i w radiu, i w telewizji. Czasami więc może się pokazać jakiś fragment z okazji jakiegoś tam festiwalu, ale inaczej telewizja raczej mnie unika. I ja się nie dziwię niektórom...

Jeżeli jednak chodzi tak w ogóle o naszą działalność, to gramy nieustannie i dużo. Mamy dwie stałe siedziby - w Krakowie i Bytomiu, gdzie gramy systematycznie. Środowisko mojego kabaretu to około 20 osób w różnych konfiguracjach personalnych, bo koledzy grają w teatrach, robią filmy, więc to wszystko jest dosyć płynne. Ale jest to środowisko ludzi, którzy są ze sobą związani przede wszystkim fachowością, a z drugiej strony pewnymi poglądami na świat, na życie, na nasze polskie problemy. To jest też bardzo ważne, bo w wolnym kraju istnieją różne podziały - polityczne, społeczne - i jest dobrze być w gronie ludzi, z którymi można się porozumieć.

Fot. FRANCISZEK BAŁON

■ ■ Zadam może pytanie z innej beczki - w pewnym momencie wiele osób zaskoczyła Pańska decyzja startowania w wyborach prezydenckich, niektórzy nawet uważali to za jeden z kolejnych żartów. Jak to właściwie było?

- Przede wszystkim nie był to żart. Wynikało to z mojego charakteru, mojego temperamentu - chciałem na własnym organizmie, poważnie bardzo, przećwiczyć kampanię wyborczą. W czasie tej kampanii w ogóle nie żartowałem, byłem poważny i nadęty, co poniektórzy zaczęli mi więc z tego powodu czynić zarzuty. A ja po prostu nie chciałem dawać argumentów przeciwnikom, którzy mogliby mi zarzucić, że ja sobie robię żarty z poważnych spraw państwowych. Natomiast z drugiej strony było to bardzo istotne doświadczenie. Naturalnie, zdawałem sobie sprawę, że nie wygram tych wyborów - na głowę nie upadłem - nie miałem pieniędzy, partii... Ale to, co przeżyłem, było dla mnie bardzo ważne, a poza tym dowód, że można i należy korzystać z wolności.

Czymś najbardziej irytującym były dla mnie wówczas napaści dziennikarzy, którzy mieli mi za złe już tylko to, że wziąłem udział w kampanii wyborczej... A przecież ja skorzystałem z normalnych reguł demokracji... Ale jak mówię, przećwiczyłem sporo rzeczy w tej kampanii, a przy okazji zademonstrowałem, że mam pewną odwagę cywilną i mogę robić rzeczy, które innym wydają się dosyć karkołomne. A ja uważam, że stać mnie na to.

■ ■ Powróćmy jednak do kabaretu - problemów jest w dzisiejszym świecie sporo, tematów dla satyryków zatem nie brakuje...

- No tak, monolog satyryczny to rodzaj chwytu retorycznego, który pewne paradoksy musi doprowadzać do absurdu, chwyt, który pomaga nam dostrzec absurdalność naszego świata. Ale tak w ogóle to jestem optymistą. Uważam bowiem, że to, co się stało w naszym życiu, że przede wszystkim upadł ten potworny system komunistyczny, że dożyliśmy czasów, w których możemy normalnie się poruszać po świecie, mieć paszport, przyjechać tu do was - jest czymś wspaniałym. Dla mojego pokolenia to są rzeczy niezwykłe - myśmy się przecież wychowywali w atmosferze więzienia, zniewolonych umysłów, kiedy było trudno przebić się z jednym mądrym słowem.

Czasy są po prostu fantastyczne i przyznam się, że zazdroszczę moim dzieciom, iż przyszło im żyć właśnie teraz. Bo nie tylko politycznie, ale i cywilizacyjnie czasy te są wspaniałe - komputery, dostęp do wiedzy o świecie, możliwość kontaktu z innymi ludźmi... Widzę zatem świat optymistycznie i jeżeli tylko uda nam się wejść do zachodniego świata, jego struktur wojskowych i gospodarczych, a ponadto pokonać biedę, która gnębi jeszcze wielu ludzi, to wydaje mi się, że byłoby to spełnieniem marzeń wielu pokoleń...

■ ■ W tych trudnych czasach, o których Pan mówi, pomagał ludziom właśnie humor, satyra, występy kabaretów. Łatwiej chyba przeżyć śmiejąc się...

- Wie pan, nie chcę przeceniać swojej działalności, ale przychodzą do mnie ludzie, którzy musieli uciekać z Polski i ze łzami w oczach mi dziękują. Mówią często: „Nie miałem nic, wyjeżdżając z Polski, tylko w plecaku miałem taśmy z pana tekstami i do dziś dnia stoją w szufladzie niczym relikwie". Są takie przypadki i cieszę się, że moje żarty pomagały ludziom przeżyć różne trudne chwile. To jest szalona motywacja dla mojej pracy. Bo sama praca satyryka - jest tak zresztą w każdym zawodzie - ma swoje plusy i minusy. Czasami jest uciążliwa, czasami męczy, a takie rozmowy, spotkania, świadomość, że moje słowa dla różnych ludzi wiele znaczyły, są dla mnie bardzo ważne.

■ ■ Czy uważa Pan, że Polska jest już Polską?

- Jest taka piosenka, której nie wykonywałem dzisiaj - „Z PRL-u do Polski", gdzie mówię, że z PRL-u dopiero się wyłaniamy, że dopiero idziemy do normalnej Polski. Jeszcze trochę brakuje, ale jesteśmy na dobrej drodze. Te struktury peerelowskie, zarówno formalno-prawno-organizacyjne, państwowe, jak i myślowe nadal istnieją, z dnia na dzień tego się nie zmieni. Ale kierunek jest dobry i idziemy do normalnej Polski. Daj Boże dożyć tego...

■ ■ Może więc ostatnie pytanie. Czy i my możemy być, jak Pan, optymistami i czy można się spodziewać, że Pański występ nie był na Zaolziu ostatnim?

- Jeżeli mnie zaprosicie, przyjadę z całą przyjemnością, być może nawet z całym kabaretem. Z tym, że trzeba wiedzieć, że dość brutalny kapitalizm zmusza nas do traktowania poważnie spraw finansowych. Jeżeli będą więc pieniądze, to uważam, że nic nie stoi na przeszkodzie...

Rozmawiał: JACEK SIKORA

(wywiad nieautoryzowany)

MARIAN JANAS, REPREZENTANT RUCHU POLITYCZNEGO „COEXISTENTIA" W PIOTROWICKICH ORGANACH GMINNYCH PYTA:

»Komu przekazać pałeczkę?«

„Gmina Piotrowice traktuje na równi wszystkie organizacje działające na jej terenie. Z tego wypływa także, że troszczy się o budynki, przyznaje dotacje, na jakie ją stać w jej skromnym budżecie, i jednocześnie wspiera imprezy kulturalne organizowane przez Polski Związek Kulturalno-Oświatowy w Piotrowicach" - powiedział inż. Marian Janas, członek przedstawicielstwa gminnego. „W końcu PZKO jest największą organizacją obywatelską w gminie. Bardzo dobrze rozwija się nam współpraca z Godowem, położonym po drugiej stronie granicy i rzeki Piotrówki. Inicjatorem tej współpracy było PZKO. Teraz uczestniczy w niej cała gmina. Organizowane są imprezy sportowe, planowane jest wytyczenie turystycznej ścieżki rowerowej, być może finansowanej z funduszu PHARE. Jednak w miarę pogarszania się sytuacji gospodarczej i zaznaczającej się niestabilności politycznej RC składający obietnice wsparcia finansowego zaczynają się wycofywać ze swojego słowa.

Pamiętajmy, że obecny rozkwit współpracy między Piotrowicami i Godowem był poprzedzony kompletnym zerwaniem kontaktów w okresie poprzedniej kadencji piotrowickich władz gminnych. Teraz co pół roku organizowane są spotkania zarządów gmin - raz po czeskiej, raz po polskiej stronie. Mamy wspólne młodzieżowe zawody sportowe, które rodzą szereg znajomości i kontaktów. Z Godowa do Piotrowic organizowane są wyścigi rowerowe, młodzież piotrowicka bierze udział w biegach przełajowych organizowanych w Godowie, są turnieje ping-ponga, szachów oraz piłki nożnej.

PZKO w Piotrowicach skupia ludzi starszych. Nie ma się czemu dziwić. Program największej polskiej organizacji w RC jest taki, a nie inny - czyli niezbyt pociągający dla młodzieży. W Kole pracuje Klub Kobiet, zanika Klub Szachowy. Pani szachów spotykają się w Klubie Szachowym w czeskiej szkole... Młodzież musiałaby znaleźć motywację do pracy pezetkaowskiej lub przynajmniej możliwości realizowania swoich aspiracji kulturalnych. W tym wypadku na przeszkodzie stoi brak pieniędzy. Cóż, kultura wymaga dotacji. Chociaż, moim zdaniem, przedsiębiorcy polskiego pochodzenia mogliby łożyć dobrowolne datki na ten cel...

Z drugiej strony nasi czescy współobywatele biorą udział w imprezach PZKO, trafiają na przedstawienia Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego i innych zespołów teatralnych przyjeżdżających z Polski. Dodam, że również na te spektakle przychodzą mieszkańcy zaprzyjaźnionego Godowa. Zawsze dbamy o to, by byli poinformowani z wyprzedzeniem o tym, kiedy i jaka sztuka będzie wystawiana.

Nie ma też - trzeźwo patrząc - komu przekazać polskiej pałeczki. Od ponad dwudziestu lat nie ma tu polskiej szkoły podstawowej, a okoliczne, do których chodzą dzieci z Piotrowic, są zbyt odległe. Starcza tak na sporadyczne kontakty z tymi szkołami - ale nie na systematyczną pracę.

Poza tym ci, którzy mogliby posyłać dzieci do polskich szkół, twierdzą, z czym się nie zgadzam, że lepiej dziecko zapisać do czeskiej szkoły - będzie chociaż miało dobrze opanowany język większości społeczeństwa. Zapominają, że w polskich szkołach dzieci równie dobrze uczą się tak czeskiego, jak i polskiego. W efekcie wykształcone są dwujęzycznie, co otwiera im na przyszłość duże możliwości pracy, gdyż coraz częściej poszukiwane są osoby o takich umiejętnościach dla mocno rozwijającej się współpracy handlowej między Republiką Czeską i Rzeczypospolitą Polską.

Nie stanowi tajemnicy, że liczba Polaków w Piotrowicach zmniejsza się. Jadąc przez gminę, wiem dokładnie, gdzie kto mieszka. W przedstawicielstwie gminnym oprócz mnie jest jeszcze jeden Polak. Po latach przestoju wznowiliśmy tradycję udzielania ślubów w języku polskim w byłym pałacyku myśliwskim Larischów.

Zaolziacy są zagubieni w teraźniejszych rozgrywkach polityczno-organizacyjnych. Istnieje pilna konieczność określenia, co która organizacja sobą reprezentuje. Co to jest konkretnie Rada Polaków, Rada Przedstawicieli, Macierz Szkolna, Harcerstwo i dalszych dwadzieścia organizacji. Jakie są szczeble podporządkowania i współpracy, skoro nasze sprawy tak bardzo się zazębiają. Społeczeństwo musi wiedzieć dokładnie, jaki jest podział kompetencji - a tego nikt nigdy nie skonkretyzował. Coraz częściej bowiem daje się obserwować zjawisko, iż każdy z Zaolziaków jest gotowy reprezentować zaolziańskie vox populi. Wyjeżdżają pojedyńczo i grupowo w delegacje to do Pragi, to do Warszawy i reprezentują, reprezentują... Brak przy tym koordynacji, jakiejś synchronizacji postępowania. W jednej i tej samej sprawie jeździ się kilkakrotnie, podczas gdy w innych niemniej ważnych nie robi się nic. Po paru wizytach takich niereprezentatywnych reprezentacji nasi rozmówcy dochodzą do wniosku, że nie wiemy, czego chcemy... Podczas gdy nasze potrzeby są realne, nieporozumienie wynika z nieświadomości tego, co kto i gdzie może i, co więcej, powinien robić. Z kolei - Zaolziacy nieuczestniczący w „reprezentowaniu" odnoszą wrażenie, że rekomendowani przez nas rodacy wykonują swoją misję niejako „przy okazji".

Wobec tego, co Pańskim zdaniem należy robić?

Należy zacząć od drobnych porządkujących kroczków - takie zawsze przynoszą wymierniejsze efekty niż akcje narzucane z góry.

(mro)

To nie muzeum maszyn rolniczych...

...lecz po prostu maszyny, które rolnicy przygotowali do wyjścia w pole już przed paru tygodniami. A może tej widocznej na zdjęciu u dołu po prostu nie zdążyli sprzątnąć po ostatnich sianokosach? Tak czy inaczej, teraz trzeba czekać już tylko na prawdziwie wiosenną pogodę...

Zdjęcia: STANISŁAW GÓRECKI

GŁOSIK GŁOSIK GŁOSIK GŁOSIK

JUŻ JUTRO ROZPOCZYNA SIĘ

Magiczny Wielki Tydzień

„Jajko jest początkiem wszystkiego. Jajko jest symbolem narodzin i powrotu. Jajko jest symbolem nieśmiertelności".

Słowa te napisał fiński pisarz Mika Waltari (1908-1979) w powieści „Nieśmiertelny Turms". (Światowy rozgłos zdobyła inna jego powieść: „Egipcjanin Sinuhe"). Jajko też stało się symbolem nadchodzących świąt wielkanocnych. Jajka, które święcono wraz z innymi potrawami w Wielką Sobotę przed kościołem, miały magiczną moc. Pięknie przyozdobionym jajkiem należało podzielić się w święta, aby zachować spoistość rodziny i aby nic złego jej się nie przytrafiło. Do dziś obdarowuje się nimi poniedziałkowych „polewaczy". Ich skorupki zakopywano pod drzewami owocowymi, głównie śliwami, aby śliwki były tak duże, jak jajka. Dodane do rozsady kapusty sprawić miały to, że główki tego warzywa będą duże, kragłe i białe. Rozrzucone po polu zapewniały urodzaj. Toczenie jajka po grzbiecie bydła w dniu, kiedy pierwszy raz wyganiano je na pastwiska, zapewniało mu zdrowie i kragłość. Podobnych wierzeń jest bez liku, są różne w różnych krajach i regionach. Są one prastare i dziś już nie bardzo przywiązuje się do nich wagi. Ale malowane jajka, a także wydmuszki są zawsze ozdobą wielkanocnego stołu. Inspirują dla tych, którzy nie mają jeszcze własnego pomysłu, może stać się nasz rysunek wydmuszek w kolorowych, szydełkowanych czapeczkach.

Ale już jutro Niedziela Palmowa. Poświęcone tego dnia „palmy" (na pamiątkę witania Jezusa w Jerozolimie) - gałązki wierzbiny, „kocanki", a nierzadko całe kompozycje z gałązek i kwiatów - również miały magiczną moc. Chronić miały dom przed piorunami, a zrobione z nich krzyżyki zatknięte w rogach pola, zabezpieczyć je przed szkodnikami i gradobiciem.

Ciekawe, jakie wierzenia związane z Wielkim Tygodniem zachowały się w Waszej okolicy. Na wieści czeka

Literka

Dla zręcznych rąk

Wycinanki były kiedyś w powszechnym użyciu, szczególnie na wsi. Misterne cacka służyły jako serwetki, np. pod doniczki, zdobiły ściany i okna. Obecnie u nas, także i w miastach, coraz częściej można zauważyć na szybach najróżniejsze motywy świąteczne. Jeśli chcecie i Wy przyozdobić swoje mieszkanie, weźcie odpowiednio dużą kartkę papieru, złóżcie na połowę i narysujcie podany motyw - uwaga! - połowa jajka musi być umieszczona tak, by zgięcie tworzyło jego oś. Jeśli weźmiecie węższy pas papieru i poskładacie „w harmonijkę", powstanie girlanda do zawieszenia na stołem jadalnym, w kredensie itp. Można też położyć ją na obrusie na środku stołu. **(ow)**

Rubrykę przygotowała:
IRENA STONAWSKA

✿ GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA ✿ GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA ✿

Kochany Głosiku! Mieszkam w Karwinie-Granicach przy Czarnym Lesie. Są tam sarny, dziki, bażanty, zające i kanie. Sarny widuję dość często na skraju lasu lub w lesie. Dzików nie widziałem, ale zostawiają ślady. Może kiedyś je zobaczę. Bażanta widziałem tylko raz, a zajączki niekiedy jedzą trawę w naszym ogródku. Kanie są pięknymi ptakami, krążą czasami nad moją głową.

Adam Vitoš, kl. 5
PSP Karwina-Nowe Miasto

*Adaś dowiódł nam nie po raz pierwszy, że jest bacznym obserwatorem przyrody i że w lesie zachowuje się jak należy, cichutko - bo nie wypłoszy zwierzyny. Cieszy nas to, a także - co być może wyda Wam się dziwne - że nie spotkał w lesie dzika! Zwierzę to bowiem potrafi być bardzo niebezpieczne, szczególnie „pani dzikowa" w czasie, gdy ma małe. Jeśli więc zobaczycie w lesie małego, pręgowanego prosiaczka, bierzcie nogi za pas, bo z opowiadań myśliwych wiemy, że nawet oni nierzadko ratowali się ucieczką - na drzewo! Siostrzyczka **Adasia**, drugoklasistka **Danielka**, przysłała nam kwietniowe przysłowia i ładne życzenia świąteczne. Dziękujemy.*

Głosik i jego koledzy

Na świętego Franciszka (2.4.) zielenią się łany i ze zimowiska wracają bociany.

Choć i w kwietniu słonko grzeje, nieraz pole śnieg zawieje.

Kwiecień co deszczem rosi, wiele owoców przynosi.

Gdy w zimie nie było śniegu, to go wiele spadnie w kwietniu.

Gdy Kwietnia (Palmowa) Niedziela o chłodzie, to listopad zimnem nam dobodzie.

Jeśli na Wielkanoc piękna pogoda, to wszędzie znajdzie się woda.

Spóbujcie zanotować dane o pogodzie i sprawdzić prawdziwość przysłów.

Rys. Adam Vitoš, klasa 5

Rys. Daniela Vitoš, klasa 2

✿ GŁOSIK I LUDMIŁA ✿ GŁOSIK I LUDMIŁA ✿ GŁOSIK I LUDMIŁA ✿

NASZ ADRES: Redakcja „Głosu Ludu", P.O.Box 29, Novinářská 3, 709 29 Ostrava 1.
UWAGA! Pisząc do nas, nie zapomnij podać swego adresu i napisać, ile masz lat!

■ Z LISTÓW DO REDAKCJI ■ Z LISTÓW DO REDAKCJI

Młodości, ty nad poziomy wylatuj...

Podziękowanie Urzędu Gminnego w Stonawie Michałowi Rzeszutowi zainspirowało mnie do napisania paru słów. Uważam, że w Roku Młodzieży powinniśmy popularyzować sylwetki wybitnych i zasłużonych młodych działaczy.

Od dawien dawna w społeczeństwie ludzkim istnieje problem generacyjny. W młodości chcemy zmieniać świat, a w starszym wieku chcemy zmieniać młodych. Zgodnie z przysłowiem - zapomniał wół jak cielęciem był - dorośli często mają pretensje do młodych, nie zawsze oceniają ich obiektywnie. Względem swych dzieci są bardzo pobłażliwi, względem obcych są ustosunkowani zazwyczaj negatywnie, nierzadko generalizują lub kategorycznie stwierdzają - młodzież jest dobra albo zła, jest pracowita albo leniwa.

Taki i podobny sposób oceny młodych ludzi prowadzi do nikąd. Jest to forma niewłaściwego podejścia do spraw młodzieżowych. W żadnym wypadku nie można młodych ludzi traktować jako wielkiego monolitu, który można by charakteryzować jednym słowem - zły, twardy, miękki, nieugięty, wulgarny, nic nie warty. Młodzież jest przecież zróżnicowaną zbiorowością, w której, podobnie jak u starszyzny, pojawiają się znaczne różnice. Nie trzeba się przecież przekonywać, że w tej wielkiej zbiorowości działają młodzi zapaleńcy, pełni inicjatywy, a obok nich wegetują tacy, których opanowała nuda oraz skłonności charakteru kryminalnego. Są młodzi optymistycznie nastawieni do świata a obok nich jest pełno sceptyków i malkontentów. W młodzieńczych szeregach są wspaniali działacze, chcący zmienić świat, a obok nich żyją samoluby i karierowicze.

Dorośli w swym krytycznym ustosunkowaniu się względem młodych zapominają, że historia zalicza wielu do wspaniałych i wielkich ludzi.

Chociaż pierwsze ćwierczwiecze człowieka zaliczane jest zazwyczaj do okresu dzieciństwa, to dla wielu młodych ten radosny wiek stał się porą dojrzałości. Przekonajmy się zresztą sami na kilku przykładach.

A zatem nie mając jeszcze lat dwudziestu pięciu:

-Aleksander Macedoński odniósł wielkie zwycięstwo nad Persami.

-Georges Bizet zakończył swoją operę „Poszukiwacze pereł".

-Napoleon Bonaparte otrzymał nominację na generała brygady.

-Jerzy Byron napisał „wschodni poemat" - „Giaura".

- Fryderyk Chopin miał już za sobą kompozycję polonezu g-moll, Etiudę Rewolucyjnej i setki występów w Europie.

- Charles Dickens zakończył opowieść „Klub Pickwicka" i przystąpił do pracy nad następną powieścią - „Oliverem Twistem".

- Johann Wolfgang Goethe opublikował powieść - „Cierpienie młodego Werthera".

- Jan Matejko ukończył obraz - „Kazanie Skargi".

- Adam Mickiewicz dał już narodowi pierwszy tom poezji zawierający „Ballady i romanse" i drugi tom zawierający „Grażynę" oraz II i IV część „Dziadów", napisał już „Odę do młodości".

- Wolfgang Amadeus Mozart mając jeszcze dziesięciu lat, napisał pierwsze sonaty fortepianowe i symfonie. Do 25. roku życia napisał kilka oper, otrzymał order od papieża a jego koncertów rozsławiły jego nazwisko w całej Europie.

- Aleksander Puszkin napisał pierwsze rozdziały „Eugeniusza Oniegina".

- Gioacchino Rossini zakończył opery „Kopciuszek" i „Sroka złodziejka".

- Juliusz Słowacki napisał powieści poetyckie - „Szanfary", „Jana Bielskiego", „Araba", dramaty - „Mindowe", „Maria Stuart" oraz trzy tomy poezji.

Na Zaolziu mieliśmy i mamy również wspaniałych młodych ludzi. W każdym Kole PZKO, w każdej drużynie harcerskiej czy też innej organizacji społecznej na pewno działają młodzi, których sylwetkę warto spopularyzować. Piękny przykład dał Urząd Gminny w Stonawie. Niechaj w ślad za nim idą dalsi, niechaj nie pieniądz, lecz publiczne uznanie będzie najwyższą nagrodą za poświęcenie i dobrze wykonaną pracę.

JÓZEF SZOFRAN
Hawierzów

Potrzebne publikacje

W Cieszynie ukazały się ostatnio dwie pozycje książkowe dotyczące spraw Śląska Cieszyńskiego, łącznie z naszymi zaolziańskimi terenami. A mianowicie w niedługim czasie po tomie jedenastym ukazał się tom dwunasty „Pamiętnika Cieszyńskiego T.12:1997", który wydało Polskie Towarzystwo Historyczne Oddział w Cieszynie oraz na swój sposób nowatorska praca „Śląsk Cieszyński Geografia i przyroda", wydana przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej 1997.

Pamiętniki Cieszyńskie są niezaprzeczalnym cennym wkładem w dzieje naszego regionu szeroko pojętego, gdzie czołowi historycy polscy i nie tylko swymi opracowaniami lub przyczynkami wzbogacają nasze wiadomości na temat przeszłości Ziemi Cieszyńskiej przede wszystkim.

Dwunasty tom PC przynosi oprócz uwag Idziego Panica na temat spornych, jak się okazuje, początków Skoczowa oraz materiału Eweliny Szustrowej o początkach Wisły Małej przynosi stosunkowo obszerny i ciekawy materiał „Urbarz »państwa« frysztackiego z roku 1571" nieżyjącej już Barbary Połoczkowej oraz część II (dokończenie z tomu 9.) pracy Edwarda Buławy „Jan Śliwaka - droga do ruchu polskiego". Jest wreszcie materiał dotyczący zbiorów bibliofilskich Józefa Pilcha (Grażyna Szulcowa) oraz recenzje ciekawej niewątpliwie pracy Vlasty Šafaříkowej „Transformace české společnosti 1989-1995" i szkiców Edmunda Rosnera „Wokół Zofii Kossak".

Macierz Ziemi Cieszyńskiej (pozycja ta została sfinansowana przez PHARE - Dialog Społeczny) wydała bardzo, moim zdaniem, potrzebną publikację na temat geografii i przyrody Śląska Cieszyńskiego po obu stronach granicy.

Praca ta jest efektem I Seminarium z cyklu „Edukacja regionalna dzieci i młodzieży oraz nauczycieli na Śląsku Cieszyńskim", które odbyło się w listopadzie ubiegłego roku. Uczestnicy seminarium stwierdzili po uprzednich kontaktach z PZKO: że edukacja regionalna kształtuje postawy patriotyczne, że powinni nią zostać objęci wszyscy - dzieci szkolne, studenci i nauczyciele, że należy w tym celu przygotować programy nauczania i że należy tę edukację realizować na różnych przedmiotach nauczania, że należy organizować wycieczki szkolne z dobrze przygotowanymi przewodnikami i wreszcie, że dla nauczycieli i młodzieży szkolnej należy opracowywać książki na temat najistotniejszych zagadnień regionu itp.

Owocem tych zamierzeń jest wspomniana praca, w której mgr Henryk Mróz przedstawia „Środowisko geograficzne polskiego Śląska Cieszyńskiego", mgr Aleksander Dorda „Środowisko przyrodnicze Śląska Cieszyńskiego na prawym brzegu Olzy i jego ochrona" - z obszernym wykazem pomników przyrody.

Dr Tadeusz Siwek przedstawia natomiast „Zarys geografii i przyrody czeskiego Śląska Cieszyńskiego", a Władysław Sosna (autor licznych przewodników turystycznych naszego regionu beskidzkiego) „Walory krajoznawcze Śląska Cieszyńskiego w świetle wydawnictw turystycznych".

Są naturalnie mapki i piękne zdjęcia kolorowe ilustrujące urok naszego regionu.

KAZIMIERZ JAWORSKI

POLACY W WYPRAWACH POLARNYCH

Wystawa w Muzeum Morskim w Szczecinie

„Historia obecności Polaków w rejonach polarnych sięga drugiej połowy XVIII wieku, kiedy to na dalekiej Syberii pojawili się pierwsi polityczni zesłańcy, ofiary represji carskiej Rosji. W tym też czasie z II wyprawą Jamesa Cooka (1772-75) dotarli do Antarktyki dwaj Gdańszczanie, poddani króla polskiego przyrodnicy - ojciec Jan Reinhold i syn Jerzy Adam Forsterowie" - opowiadał dr Maciej Krzeptowski - komisarz wystawy w szczecińskim Muzeum Morskim.

Wystawa „Polacy w wyprawach polarnych" nawiązuje do ważnych dla polskiej polarystyki rocznic: 100-lecia rejsu 'Belgiki', 40-lecia Stacji Naukowej PAN na Spitsbergenie i 20-lecia Stacji Naukowej PAN w Antarktyce i prezentuje ludzi, ich rozległe zainteresowania oraz cele i rezultaty, a także wyposażenie techniczne wypraw. Z wielu, niestety, powodów prezentacja ta ma często niepełny i wycinkowy charakter.

Historia obecności Polaków w wyprawach polarnych jest ciągle mało eksponowana. Pamiętać jednak warto, że w okresie szybko rosnącego zainteresowania odkryciami geograficznymi, poszukiwaniem bogactw naturalnych i nowych szlaków komunikacyjnych, szereg państw podjęło coraz to trudniejsze wyprawy badawcze. W wielu z nich, choć nie są to niestety wyprawy polskie uczestniczyli licznie nasi rodacy.

▲ *Fragmenty wystawy „Polacy w wyprawach polarnych" - stacja polska na Spitsbergenie.*

Nie sposób wymienić tutaj wszystkich, koniecznie jednak wspomnieć trzeba o **Aleksandrze Czekanowskim** i **Janie Czerskim** - badaczach Syberii, o **Karolu Bohdanowiczu** z Alaski, o **Leonie Hryniewieckim** i **Józefie Morozewiczu** biorących udział w pracach I Międzynarodowego Roku Polarnego (1882-83) na Nowej Ziemi, o **Henryku Arctowskim** i **Antonim B. Dobrowolskim**, którzy uczestniczyli w sławnej belgijskiej ekspedycji do Antarktyki na statku „Belgica" (1897-99) i wreszcie o **Janie Nagórskim**, który jako pierwszy w świecie lotnik polarny zasłynął tym, że już w 1914 roku dokonał szeregu lotów nad Nową Ziemią w poszukiwaniu trzech zaginionych wypraw rosyjskich.

Po odzyskaniu niepodległości, pierwszą polską wyprawę polarną zorganizowano w ramach II Międzynarodowego Roku Polarnego (1932-33) na Wyspę Niedźwiedzią. Kolejne lata natomiast to ekspedycje naukowe na Spitsbergen i Grenlandię.

Wybuch II wojny światowej przerwał niestety dobrą passę polskich polarników. Ponownie pojawili się oni dopiero w 1956 r. W ramach III Międzynarodowego Roku Geofizycznego w 1957 r. w fiordzie Hornsund na Spitsbergenie powstała Stacja Naukowa Polskiej Akademii Nauk. W tym też czasie za koło podbiegunowe - do Narviku - dotarły dwa polskie jachty: „Generał Zaruski" i „Zew Morza". Taki był początek powojennych, trwających do dziś, wypraw naukowych, narciarskich, alpinistycznych i żeglarskich do Arktyki.

Wyprawy te, szczególnie w ostatnich latach, zostały uwieńczone spektakularnymi sukcesami - jak chociażby pokonanie Przejścia Północno-Zachodniego przez szczecińskich żeglarzy **Wojciecha Jacobsona** i **Ludomira Mączkę** na jachcie **Janusza Kurbiela** „Vagabond" w 1988 r., czy zdobycie Bieguna Północnego przez **Marka Kamińskiego** i **Wojciecha Moskala** w 1995 roku.

W Arktyce natomiast, następni po Forsterach, Polacy pojawili się w 1898 r. Byli nimi wspomniani wcześniej: H. Arctowski i A. B. Dobrowolski. Pół wieku później na arktyczne wody dotarł pierwszy statek pod biało-czerwoną banderą, wiozący paliwo dla radzieckiej floty wielorybniczej, zbiornikowiec „Karpaty".

W 1959 r. Polska przejęła od dawnego ZSRR antarktyczną stację „Oazis" i przemianowała ją na stację im. A. B. Dobrowolskiego. W ten sposób rozpoczął się trwający do 1974 r. okres polskich badań Antarktyki, prowadzony głównie w oparciu o radzieckie statki i lądowe stacje badawcze.

Później, w 1975 r., w rejon Półwyspu Antarktycznego i na Morze Scotia wyruszyła I Polska Ekspedycja Naukowa na statkach: „Profesor Siedlecki" i „Tazar". Równocześnie dotarł tam jacht „Gedania" pod dowództwem Dariusza Boguckiego. Dwa lata później rozpoczęła pracę Polska Stacja Naukowa PAN im. H. Arctowskiego na Wyspie Króla Jerzego w Archipelagu Szetlandów Południowych, a w latach 1995 i 1997 **Marek Kamiński** dotarł dwukrotnie drogą lądową na Biegun Południowy.

Po szczecińskiej wystawie oprowadzał mnie dr Maciej Krzeptowski. Pokazał mi dwie sale: Arktyki i Antarktyki. *„Wśród zgromadzonych tu eksponatów - w sali Arktyki* - opowiadał mi komisarz wystawy - *na uwagę zasługuje zespół magnetometrów służących do pomiaru sił pola magnetycznego ziemi, a wykorzystywanych na Wyspie Niedźwiedziej podczas II Międzynarodowego Roku Polarnego. Równie ciekawy jest sprzęt alpinistyczny i ekwipunek spitsbergeńskich wypraw oraz składany drewniany domek używany podczas terenowych badań naukowych na Spitsbergenie, Grenlandii i Nowej Ziemi".*

Wśród modeli warto też zwrócić uwagę na jachty: „Witeź II - o rzadko już dziś spotykanym typie ożaglowania Vamarie oraz „Vagabondelle" - dawną „Doris II" - polską konstrukcję ze Szczecińskiej Stoczni Jachtowej. Godne uwagi są też modele statku „Ustka" i okrętu „Bałtyk", które w 1957 r. uczestniczyły w rejsie na Spitsbergen i których załogi budowały stację naukową Polskiej Akademii Nauk.

Ważną część ekspozycji stanowi wreszcie zestaw historycznych fotogramów wykonanych przez Henryka Mogilnickiego na Spitsbergenie w 1934 r. Niezmiernie interesujące są też przygotowywane przez Polaków mapy, opracowania naukowe i książki - reportaże. Wystawę zamyka minigaleria obrazów prof. dr. hab. **Henryka Gurgula** będących rezultatem jego kontaktów z surowym i pięknym krajobrazem polarnym.

W sali drugiej poświęconej pamiątkom z Antarktyki najważniejsze miejsce w ekspozycji poświęcone zostało 100-leciu rejsu „Belgiki". Wspaniałe popiersie A. B. Dobrowolskiego, dłuta H. Nałkowskiej, piękny model sławnego statku, a także dokumenty mówią o tej heroicznej i zakończonej pełnym sukcesem naukowym wyprawie.

Dalej prezentowane są modele statków: „Tazar" oraz „Zabrze" i „Dalmor", które uczestniczyły w budowie stacji im. H. Arctowskiego, bazy rybackiej „Pomorze" i statku szkolno-towarowego pływającego z zaopatrzeniem stacji. Interesująco przedstawia się ponadto zestaw urządzeń i aparatów służących do pobierania prób i badań oceanograficznych.

Oddzielne stoiska to następnie klatka meteorologiczna wraz z aparaturą oraz przyrządy pomiarowe stosowane w geodezji i kartografii. Znaczące miejsce w wystawie zajmują wyprawy Marka Kamińskiego na Biegun Południowy. Warto zwrócić uwagę na flagę narodową, sanie-pulka, narty i namiot oraz na specjalistyczną odzież pozwalającą na bezpieczne przebywanie w ekstremalnych warunkach pogodowych.

Ważnym elementem, widocznym w całej wystawie, jest zbiór znaczków, kopert i stempli okolicznościowych, związanych tematycznie z wyprawami polarnymi pochodzących z pięknej, bogatej kolekcji **Hieronima Licznierskiego**.

Część arktyczną i antarktyczną łączy niewielka sala, w której prezentowane są grafiki **Ireny Kuran-Boguckiej** z cyklu „Morza dalekie". Tam też można obejrzeć filmy i przeźrocza o tematyce polarnej, stanowiące dopełnienie i zamknięcie ekspozycji.

Formalnie wystawa czynna będzie do października 1998 roku. Pan dr Maciej Krzeptowski ma jednak nadzieję, że prezentowana dziś wystawa stać się może stałą ekspozycją Muzeum Morskiego w Szczecinie zwłaszcza, że takowej - poświęconej Polakom w wyprawach polarnych - nie ma w żadnym innym mieście Polski.

Tekst i zdjęcia:
LESZEK WĄTRÓBSKI

KONWENCJA RAMOWA
O OCHRONIE MNIEJSZOŚCI NARODOWYCH
(2)

Artykuł 6

1. Strony będą umacniać ducha tolerancji oraz dialog międzykulturowy i podejmą skuteczne środki w celu wspierania wzajemnego poszanowania, zrozumienia i współpracy pomiędzy wszystkimi osobami żyjącymi na ich terytoriach niezależnie od ich tożsamości etnicznej, kulturalnej, językowej i religijnej, zwłaszcza w zakresie edukacji, kultury i środków przekazu.

2. Strony zobowiązują się podjąć odpowiednie środki chroniące osoby, które mogą być obiektem zastraszania bądź też aktów dyskryminacji, wrogości lub przemocy będących skutkiem ich etnicznej, kulturalnej, językowej i religijnej tożsamości.

Artykuł 7

Strony zapewniają poszanowanie praw każdej osoby należącej do mniejszości narodowej do swobodnego, pokojowego gromadzenia się, swobodnego stowarzyszania się, wolności wyrażania opinii, wolności myśli, sumienia i religii.

Artykuł 8

Strony zobowiązują się uznać, że każda osoba należąca do mniejszości narodowej ma prawo do uzewnętrzniania jego/jej religii lub przekonań, jak również prawo do zakładania instytucji, organizacji i stowarzyszeń religijnych.

Artykuł 9

1. Strony zobowiązują się uznać, że prawo każdej osoby należącej do mniejszości narodowej do wolności wyrażania opinii obejmuje wolność posiadania własnych opinii oraz otrzymywania i przekazywania informacji i idei w języku mniejszości bez ingerencji władz publicznych i bez względu na granice państwowe. Strony zapewnią, w ramach ich systemów prawnych, że osoby należące do mniejszości narodowych nie będą dyskryminowane w dostępie do środków przekazu.

2. Ustęp 1 nie wyklucza prawa Stron do poddania procedurze koncesjonowania - wykluczającej dyskryminację i opartej o obiektywne kryteria rozgłośni radiowych i stacji telewizyjnych lub przedsiębiorstw kinematograficznych.

3. Strony nie będą zabraniać tworzenia i wykorzystywania przez osoby należące do mniejszości narodowych drukowanych środków przekazu. W ramach uregulowań prawnych odnoszących się do rozgłośni radiowych i stacji telewizyjnych zapewnią, na tyle, na ile to możliwe, oraz uwzględniając postanowienia ustępu 1, że osoby należące do mniejszości narodowych będą miały możliwość tworzenia i używania ich własnych środków przekazu.

4. W ramach swoich systemów prawnych, Strony przyjmą stosowne środki w celu ułatwienia osobom należącym do mniejszości narodowych dostępu do środków przekazu oraz w celu wspierania tolerancji i ułatwienia pluralizmu kulturowego.

Artykuł 10

1. Strony zobowiązują się do uznać prawa każdej osoby należącej do mniejszości narodowej do swobodnego używania, bez jakiejkolwiek ingerencji, jego/jej języka mniejszości, zarówno prywatnie jak i publicznie, ustnie oraz pisemnie.

2. Na obszarach zamieszkałych tradycyjnie lub w znaczącej ilości przez osoby należące do mniejszości narodowej, o ile osoby te tego sobie zażyczą, i tam, gdzie takie życzenie odpowiada rzeczywistym potrzebom, Strony będą starać się zapewnić, na tyle, na ile to możliwe, warunki, które umożliwią używanie języka mniejszości w stosunkach pomiędzy tymi osobami a organami administracyjnymi.

3. Strony zobowiązują się zagwarantować prawo każdej osoby należącej do mniejszości narodowej do niezwłocznego poinformowania, w języku dla niego/niej zrozumiałym, o przyczynach jego/jej zatrzymania i o wszystkich oskarżeniach wysuniętych przeciwko niemu/niej oraz do obrony przez niego samego/nią samą w tym języku, także, jeśli to konieczne, przy bezpłatnej pomocy tłumacza.

Artykuł 11

1. Strony zobowiązują się uznać, że każda osoba należąca do mniejszości narodowej ma prawo do używania jego/jej nazwiska (patronimika) i imion w języku mniejszości oraz ich oficjalnego uznania zgodnie z trybem przyjętym w ich ustawodawstwie.

2. Strony zobowiązują się uznać, że każda osoba należąca do mniejszości narodowej ma prawo do umieszczania w jego lub jej języku znaków, napisów i innych informacji o charakterze prywatnym w sposób widoczny dla osób postronnych.

3. W rejonach tradycyjnie zamieszkałych przez znaczącą liczbę osób należących do mniejszości narodowej, Strony będą starać się, zgodnie z obowiązującym prawem, w tym także, tam gdzie to stosowne, umowami z innymi państwami oraz przy uwzględnieniu ich specyficznych warunków, umieszczać również w języku mniejszości, tradycyjne nazwy lokalne, nazwy ulic i inne oznakowania topograficzne o charakterze publicznym, o ile istnieje tam wystarczające zapotrzebowanie na takie oznakowania.

Artykuł 12

1. Strony podejmą, tam gdzie jest to właściwe, środki w zakresie oświaty i badań naukowych, w celu szerzenia wiedzy o kulturze, historii, języku i religii ich mniejszości narodowych oraz większości ludności.

2. W związku z tym, Strony, między innymi, zapewnią odpowiednie możliwości kształcenia nauczycieli i dostępu do podręczników oraz ułatwią kontakty pomiędzy uczniami i nauczycielami z różnych środowisk.

3. Strony zobowiązują się popierać równy dostęp osób należących do mniejszości narodowych do oświaty na wszystkich poziomach.

Artykuł 13

1. W ramach swoich systemów oświatowych Strony uznają prawo osób należących do mniejszości narodowej do zakładania i prowadzenia ich własnych, prywatnych instytucji oświatowych i szkoleniowych.

2. Wykonywanie tego prawa nie pociąga za sobą żadnych zobowiązań finansowych Stron.

Artykuł 14

1. Strony zobowiązują się uznać prawo każdej osoby należącej do mniejszości narodowej do nauki jego/jej języka mniejszości.

2. W rejonach zamieszkałych tradycyjnie lub przez znaczącą liczbę osób należących do mniejszości narodowych, o ile jest na to wystarczające zapotrzebowanie, Strony będą starać się zapewnić, na tyle, na ile to możliwe, w ramach swoich systemów oświatowych, osobom należącym do tych mniejszości, odpowiednie możliwości uczenia się języka mniejszości lub nauki w tym języku.

3. Ustęp 2 niniejszego artykułu będzie realizowany bez uszczerbku dla nauki języka oficjalnego lub nauczania w tym języku.

Artykuł 15

Strony stworzą warunki niezbędne dla rzeczywistego uczestniczenia przez osoby należące do mniejszości narodowych w życiu kulturalnym, społecznym i gospodarczym, jak również w sprawach publicznych, zwłaszcza tych, które ich dotyczą.

Artykuł 16

Strony powstrzymają się od stosowania środków zmieniających proporcje narodowościowe ludności w rejonach zamieszkałych przez osoby należące do mniejszości narodowych i mających na celu ograniczenie praw i wolności wynikających z zasad zawartych w niniejszej Konwencji ramowej.

Artykuł 17

1. Strony zobowiązują się nie ingerować w prawo osób należących do mniejszości narodowych do ustanawiania i utrzymywania swobodnych i pokojowych kontaktów poprzez granice z osobami legalnie przebywającymi w innych Państwach, w szczególności z tymi, z którymi łączy ich tożsamość etniczna, kulturalna, językowa lub religijna, albo też ich wspólne dziedzictwo kulturowe.

2. Strony zobowiązują się nie ingerować w prawo osób należących do mniejszości narodowych do uczestniczenia w działaniach organizacji pozarządowych zarówno na szczeblu krajowym jak i międzynarodowym.

Artykuł 18

1. Strony będą starać się zawierać, tam gdzie to konieczne, dwustronne i wielostronne porozumienia z innymi Państwami, w szczególności z Państwami sąsiedzkimi, w celu zapewnienia ochrony osobom należącym do mniejszości narodowych.

2. Tam, gdzie to stosowne, Strony podejmą środki zachęcające do współpracy transgranicznej.

PLOTKI

Walcząca z wulkanem

We współczesnym kinie, podobnie jak w życiu, coraz więcej jest silnych kobiet. Dorównują mężczyznom nie tylko siłą mięśni, lecz również odwagą, determinacją, umiejętnością posługiwania się najbardziej wymyślnymi rodzajami broni, nie tracąc przy tym swej kobiecej intuicji. Bez trudu potrafią stawić czoła nie tylko mężczyznom, ale potworom, przybyszom z kosmosu, a nawet najniebezpieczniejszym żywiołom. **Linda Hamilton** do takich superbohaterek należy od swego pierwszego spotkania ze złym humanoidem („przebranym" w doskonałe ciało Arnolda Schwarzenegera), nasłanym na nią przez niszczycielską cywilizację przyszłości. Mowa o „Terminatorze", znanym u nas pt. „Elektroniczny morderca", w którym Linda zagrała Sarah Connor, matkę nie narodzonego jeszcze przywódcy powstania ludzi przeciw robotom. Przez 7 lat, jakie upłynęły do nakręcenia drugiej części „Terminatora" Sarah intensywnie przygotowywała się do kolejnego starcia ze śmiercionośnym cyborgiem. Z przerażonej kelnerki przeistoczyła się w nieustraszoną wojowniczkę, zaopatrzoną w arsenał broni, jakiego nie powstydziłby się Rambo. O ile „Elektroniczny morderca" sprawił, że Hamilton przestała grywać w średniej jakości serialach, o tyle „Terminator 2" przyniósł jej prawdziwą sławę. W swoim ostatnim filmie („Góra Dantego") Linda zmagała się z wulkanem. Ciekawe, z jakimi niebezpieczeństwami przyjdzie jej się jeszcze zmierzyć. **(k)**

Kolumnę przygotowała:
WANDA KULA

STYL MARLENY DIETRICH I GRETY GARBO NADAL W MODZIE

Kobiecość podkreślają kolory

Wiosną i latem nadal modne są rzeczy typu „blisko ciała", ale bez przesady. Nie powinny ujawniać każdej kosteczki lub najmniejszej zbędnej fałdki ciała, ale otulać sylwetkę miękko i dyskretnie; układać się na ciele tak, abyśmy miały doskonałe samopoczucie i nie stresowały się koniecznością funkcjonowania na wdechu.

Modna sylwetka jest smukła, wydłużona, co podkreśla dominującą długość - suknie, płaszcze i spódnice do kostek, dołem lekko rozszerzone. Hitem sezonu są spodnie.

Po raz któryś z rzędu sięgnięto po nieśmiertelne wzorce - styl ubierania się Marleny Dietrich i Grety Garbo. Wyrafinowany, ocierający się o modę męską, ale w sumie bardzo kobiecy.

Tę kobiecość podkreślają kolory. Najważniejsza jest biel i to w najróżniejszych odcieniach. Pojawił się nawet specjalny termin: okolice bieli (off-white), a więc kość słoniowa, ecru, perła, biel rozświetlona i matowa, zmącona lekkim różem lub szałwią. Te biele najczęściej egzystują samodzielnie, ale pojawiają się także w klasycznym skojarzeniu z czernią.

Drugą wiodącą gamą barw są ciepłe beże i brązy, a w rzeczach letnich żółcie, a raczej okolice tej barwy - od jasnej słomy po bursztyn i stare złoto. Trzecią linią kolorystyczną są barwy wody czyli błękity i szmaragdy, od bardzo jasnych do ciemnych, wpadających w granat. I wreszcie barwy kwiatowe: malwy, piwonie, czyli róże i czerwienie.

Tkaniny przeważnie sztuczne - lycra, poliamid, elastil, wiskoza, acrylic, ale także sporo bawełny, mieszanek wełny z jedwabiem lub lnem. Nie mija moda na dżersej, aksamit i imitacje zamszu. Nadal mocno trzyma się egzotyka i moda etniczna czyli powiewy afrykańskie, południowoamerykańskie i dalekowschodnie. **(N. G.)**

PSYCHOZABAWA

Czy masz ochotę na flirt?

1. Czy w towarzystwie lubisz udawać kogoś innego niż jesteś?
Tak - O Nie - 1

2. Czy możesz powiedzieć: Jestem osobą spontaniczną? **Tak - 1 Nie - 0**

3. Stań nago przed lustrem i zastanów się, czy mimo drobnych wad podobasz się sobie? **Tak - 1 Nie 0**

4. Czy w ciągu ostatnich trzech lat spędziłaś urlop w trzech różnych miejscowościach? **Tak - 1 Nie - 0**

5. Czy możesz wymienić dziesięć argumentów przemawiających za tym, aby dziś zjeść kolację w restauracji, a nie w domu? **Tak - 1 Nie - 0**

6. Czy to zdanie mówi o tobie: Kiedy ktoś nie odpowiada na moje propozycje, tracę cierpliwość?
Tak - 0 Nie - 1

7. Czy uważasz, że lepiej flirtować na prywatce niż na dyskotece?
Tak - 1 Nie - 0

8. Czy lubisz zwracać na siebie uwagę? **Tak - 2 Nie - 0**

9. Czy uważasz, że flirtowanie uskrzydla i wywołuje dobry nastrój, który promieniuje na innych?
Tak - 2 Nie - 0

10. Czy potrafisz odpowiedzieć na pytanie, dlaczego życie jest piękne?
Tak - 2 Nie - 0

11. Czy potrafisz w rozmowie okazać aktywnie swoje zainteresowanie tym, o czym mówi osoba, z którą rozmawiasz? **Tak - 1 Nie - 0**

12. Czy w ciągu kilku ostatnich godzin uśmiechnęłaś się do kogoś?
Tak - 2 Nie - 0

* * *

11 - 16 punktów

Jesteś osobą otwartą i bezpośrednią. Wiesz dobrze jakimi zasadami kierować się w kontaktach z ludźmi. Szanujesz siebie i innych. Czasem naprawdę masz ochotę na flirt. A więc do dzieła, uwolnij wodze swojej fantazji. W tej dziedzinie możesz stać się prawdziwą artystką!

5 - 10 punktów

Kiedyś obrałaś niewłaściwy obiekt zainteresowania i poparzyłaś sobie palce. Chciałabyś poflirtować, ale się boisz. Musisz mieć więcej wiary we własne siły i w to, co robisz. Przecież lekka, towarzyska zabawa to nic złego. Ktoś, kto flirtuje, musi pielęgnować swoje umiejętności!

0-4 punktów

Prawdopodobnie jesteś po ślubie i masz stałego partnera. Być może dlatego flirtowanie kojarzy ci się z seksem, a nie z intensywnością przeżyć towarzyskich. To błąd. Pamiętaj, że każdy człowiek jest cenny i niezastąpiony. Dlatego staraj się poznawać nowych ludzi i utrzymywać z nimi przyjacielskie kontakty. Uwierz w swoją szczęśliwą gwiazdę.

JEŚLI NIE WIESZ, JAKI PODAROWAĆ KWIAT

Wybierz róże

Bardzo modne są miniatury w ozdobnych naczyniach lub doniczkach. Róże miniaturowe wywodzą się z dwóch różnych matek: albo hibiscusa, czyli tzw. róży chińskiej, albo róży właściwej. Jedne i drugie są piękne i małe: wyrastają do 20-30 cm. Występują w wielkiej obfitości odmian i we wszystkich kolorach, także jako tricolor w różnych barwach i odcieniach. Kwiaty odmian róży chińskiej (na rynku jest przeważnie odmiana Minima czy Rosa Rouletti) są rozłożyste, niemal od razu w całości otwarte, zaś kwiaty zminiaturyzowanych róż gruntowych miewają

różne „kroje" płatków. W porze intensywnego kwitnienia należy je ścinać; nadają się do wazonów, komponowania bukietów, ikebany, suszenia etc. Niektóre odmiany uroczo pachną.

Mimo, że doskonale czują się we wnętrzu, lubią przestrzeń, przewiew, a więc warto je lokować na balkonach, tarasach i w ogrodzie. Powinny jak najdłużej przebywać na dworze, ale na czas kwitnienia można je zabrać do domu. Zimować muszą w pomieszczeniu i to chłodnym.

W sezonie najlepiej czują się w miejscach jasnych (ale nie na ostrym słońcu!), przewiewnych, lubią być dożywiane co dwa tygodnie płynnymi nawozami bogatymi w minerały, podlewane raczej umiarkowanie, ale regularnie; przesuszone, podobnie zresztą jak przemoczone, łatwiej zapadają na trudne do zwalczania choroby. **(as)**

ZMNIEJSZA RYZYKO ZAWAŁU

Kwadrans na drzemkę

Kto po pracy, nauce lub posiłku [illegible] sobie drzemkę, skutecznie zregeneruje siły i będzie mógł z większą energią pracować. Podobnie sen działa szczególnie kojąco na system nerwowy. Wystarczy kwadrans i budzimy się jak nowo narodzeni. Gerontolodzy zalecają osobom starszym nawet kilkakrotny krótki sen w ciągu dnia.

Tryb życia większości z nas zmusza do 16-godzinnego czuwania, napięcia, do wielogodzinnej pracy. Tym właśnie osobom krótkie drzemki w ciągu dnia są szczególnie polecane.

Półgodzinny sen po południu zmniejsza ryzyko zawału o 30 procent, utrzymuje w swojej książce „Herz Dich" doktor Manfred Kohnlecher, kardiolog. W czasie krótkiego snu następuje spadek temperatury, a produkcja hormonu odpowiedzialnego za krzepnięcie krwi [illegible] je mocno ograniczona.

Taki relaks wpływa również dobrze [illegible] czynnie na spokojny sen nocą. Przecież [illegible]enie obowiązkami sprawia często, [illegible] kładąc się do łóżka nie możemy zasnąć. Tymczasem krótka popołudniowa drzemka jest w stanie wybawić nas z kłopotów. Wiadodmo, że w ciągu dnia zmienia się nasilenie energii naszego organizmu, ma on swój biologiczny rytm. Są godziny, w których praca idzie nam jak po maśle, ale i takie, kiedy posuwamy się jak po grudzie. Krótkie wyłączenie się z rytmu codziennych zajęć pozwoli nam wydobyć się z psychicznego lub fizycznego dołka. Nawet jeśli nie uda nam się po południu zasnąć, takie odprężenie na leżąco ma zbawienny rezultat. Pod warunkiem, że nie będziemy rozmyślać o kłopotach - twierdzi Jadwiga Oszela, autorka książek o zdrowym stylu życia.

Drzemka jest oczywiście sprawą umowną. Są ludzie, którzy nie muszą spać w ciągu dnia. Wolą relaks przy muzyce, z książką czy też spacer, który również znakomicie odświeża umysł. **(DZ)**

GOTUJEMY Z SZEFEM KUCHNI WINIARNI „BALLADÉ" (9)

Mięso ogniste z pieczarkami

(przepis na 4 porcje)

Składniki: 60 dag chudej wieprzowiny z szynki lub kotletu bez kości, 16 dag szynki konserwowej, 16 dag pieczarek, 16 dag cebuli, 6 dag musztardy, 6 dag keczupu, 2 dcl rosołu lub bulionu z kostki, 1 dcl oleju, 2 ząbki czosnku. Sól, pieprz, chilli do smaku.

Mięso opłukać zimną wodą, osączyć, pokroić w cienkie paseczki, posolić, posypać pieprzem, chilli, dodać czosnek roztarty z solą, skropić odrobiną oleju. Wszystko dobrze wymieszać i wstawić na 2 godz. do lodówki.

Szynkę konserwową skroić w cienkie paseczki, pieczarki w plasterki, a cebulę w drobną kostkę.

Na rozgrzanej patelni z olejem osmażymy mięso przez mniej więcej 5 min., stale mieszając. Olej scedzimy, dodamy cebulę, pieczarki i szynkę konserwową. Smażymy przez ok. 2 min., dodamy musztardę i keczup, wymieszamy, zalejemy bulionem i dusimy, aż woda częściowo odparuje. Sos powinien być zawiesisty.

Doprawimy solą i pieprzem do smaku.

Podajemy z ryżem, frytkami lub grzankami z chleba i surówkami.

JANUSZ KRZYWOŃ

STARE RODZINNE DOKUMENTY, ŚWIADECTWA SZKOLNE CZY RYSUNKI DZIECIĘCE

W ramach i ramkach...

Jeżeli nie odziedziczyliśmy starych, pięknych obrazów, a nie stać nas na stworzenie własnej kolekcji, to mamy kłopot z zapełnieniem ścian w naszym M - ileś tam. Oczywiście możemy problem ten rozwiązać za pomocą reprodukcji, których pełno w sklepach - tylko w ilu mieszkaniach wiszą już „Słoneczniki" lub „Płonąca żyrafa". Możemy okazać się bardzo mało oryginalni.

Najlepiej powiesić na ścianie coś własnego, niejako przynależnego do naszej rodziny. Mogą to być stare rodzinne dokumenty, świadectwa szkolne, dyplomy albo rysunki dziecinne. Tego typu rekwizyty tworzą rodzinną historię, wywołując wspomnienia i co najważniejsze są niepowtarzalne, przez co dla nas bardzo wartościowe.

Kapitalnie wyglądają stare, rodzinne fotografie, ale nawet te nowe, współczesne mogą współtworzyć indywidualny klimat naszego mieszkania. Wszakże tego typu pamiątek nie kupimy nigdzie i za żadne pieniądze.

Teraz pozostaje nam dobranie odpowiednich ramek. Rzeźbione i złocone klasyczne ramy same bywają dziełami sztuki i niewątpliwie są odpowiednie dla prawdziwego malarstwa, ale do naszych rodzinnych pamiątek wystarczą w zupełności dużo prostsze.

Najmniej skomplikowana jest antyrama, czyli szyba z metalowymi uchwytami o wielkości formatu pocztówkowego począwszy, a na plakatowym skończywszy. Wyśmienicie w antyramach prezentuje się grafika, ale jako że ramy po prostu nie ma, to czasami trzeba wykonać passe-partout, aby dodatkowo ochronić zdjęcia lub rysunki. Można wyciąć je z różnokolorowego brystolu.

Dużo droższa jest tzw. alurama, czyli prosta ramka z barwionego aluminium. Jej zaletą jest to, że możemy dobrać ją zarówno do barwy obrazka lub kolorystyki całego pomieszczenia.

Obydwa rodzaje ram najbardziej sprawdzają się przy współczesnych rysunkach i fotografiach.

Jeżeli na ścianie mamy zamiar powiesić coś bardziej wiekowego, to wskazane jest użycie ram stylowych. Ram drewnianych w sklepach jest duży wybór we wszystkich możliwych kształtach i kolorach. Jeżeli chcemy oprawić coś o nietypowych wymiarach to odpowiednią ramę możemy zamówić w zakładzie usługowym i wtedy nie musimy martwić się o wszystkie niezbędne dodatki, czyli szybę, tekturę na spód, papier na passe-partout i wieszaczek. **(DZU)**

kronika rodzinna

Dnia 5 kwietnia br. obchodzi swój jubileusz 80-lecia urodzin

pan ALOJZY KŁODA

z Czeskiego Cieszyna. Z tej okazji życzymy zacnemu jubilatowi dużo zdrowia, słonecznych dni i pogody ducha. Rodzina. C52/047

Dnia 6. 4. 1998 obchodzi swój jubileusz życiowy 70 lat

pan KAROL SANTARIUS

z Kojkowic. Z tej okazji dużo zdrowia, szczęścia i pogody ducha na dalsze lata życzy żona Helena, córka Wanda z wnuczką Moniką, córka Lidka z mężem i wnuczkami Kasią i Marysią. AD-066

Z okazji 60. rocznicy urodzin

pana BOGUSŁAWA KALETY

z Jabłonkowa bukiet najserdeczniejszych życzeń składają Mu żona, córka Danuta z mężem, córka Halina z Leszkiem, syn Zbigniew z żoną oraz wnuczka Tania. B-053

Dnia 3 kwietnia

EMILIA I JÓZEF PAWLUSOWIE

z Bystrzycy do Złotej Księgi Słowa swej przysięgi sobie zapisali i złotego wesela razem się doczekali. Z tej okazji wiele łask Bożych życzą córki Anna i Barbara z mężami oraz wnuki Marian z żoną, Dorota z mężem, Lucja, Ryszard, Michał, Dawid i prawnuczka Weroniczka. C52/051

Dnia 6. 4. 1998 mija 1. rocznica śmierci

śp. LUDMIŁY STANIOWSKIEJ

z Karwiny-Raju. Z szacunkiem i miłością wspominają najbliżsi. C54/069

„Wszystkich Was kochałam,
dla Was tylko żyłam.
Chciałam jeszcze zostać,
lecz było mi sądzone
z Wami się na zawsze rozstać".

Dnia 5 kwietnia 1998 r. mija 1. rocznica, gdy ucichło Najdroższe serce

śp. HELENY SZURMANOWEJ

z Czeskiego Cieszyna. Wszystkich, których kochała, o chwilę wspomnień proszą najbliżsi. C52/049

Dnia 31 marca minęło 15 lat, gdy odszedł od nas na zawsze nasz Drogi Ojciec, Teść, Dziadek, Pradziadek i Wujek

śp. LUDWIK RASZKA

z Oldrzychowic. Sześć tygodni temu pożegnaliśmy na zawsze Najdroższą Matkę

śp. ZUZANNĘ RASZKOWĄ

Z bólem w sercu i ze łzą w oku wspominają Najdroższych Rodziców syn Gustaw i córka Anna z rodzinami. OL-35

„Ziemia była dla mnie krótką pielgrzymką,
zaś Niebo jest dla mnie wiecznym, pięknym Rajem".

2. 4. 1998 wspomnieliśmy 105. rocznicę urodzin oraz 40. bolesną rocznicę śmierci

śp. RUDOLFA PUSTÓWKI

z Cz. Cieszyna, długoletniego nauczyciela, organisty, dyrygenta chórów szkolnych, więźnia obozu koncentracyjnego w Dachau. Z bólem w sercu wspomina miłe chwile spędzone w gronie rodzinnym córka, syn z krewnymi. C52/052

„Umilkło na zawsze szlachetne serce
naszej Drogiej Mamy".

W głębokim smutku zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 1 kwietnia 1998 zmarła w wieku 73 lat nasza Ukochana

śp. IRENA BUŁAWOWA

z Karwiny-Granic. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się we wtorek 7 kwietnia 1998 o godz. 15.00 z kościoła rzymskokatolickiego w Karwinie-Frysztacie. W smutku pogrążona rodzina. O-33

W żalu pogrążeni podajemy wszystkim krewnym i znajomym smutną wiadomość, że dnia 31. 3. 1998 zmarła w wieku 98 lat nasza Kochana Matka, Babcia, Prababcia i Praprababcia

śp. MARIA KARCHOWA

z domu Juroszek, z Sibicy. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w poniedziałek dnia 6. 4. 1998 o godz. 15.00 z kościoła w Sibicy na miejscowy cmentarz. W smutku pogrążona córka Zofia Wronkowa z rodziną. AD-065

Wyrazy głębokiego współczucia z powodu zgonu Matki

pani MARII KARCHOWEJ

najstarszej członkini Koła PZKO Sibica, składa córce - pani Zofii Wronkowej Zarząd Koła. AD-067

teatr

SCENA POLSKA - CZESKI CIESZYN: Perła (4, godz. 17.30, gr. D-3), **KARWINA:** Bajki śląskie (6, godz. 17.30, gr. S II).

kina

ORLOWA - Wszechświat: Mikrokosmos (4, 5, 6, godz. 17.45), Północ w ogrodzie dobra i zła (4, 5, 6, godz. 20.00), **KARWINA - Reflex:** Martwy chrząszcz (4, 5, godz. 17.00, 20.00), Dzień ojców (6, godz. 17.00, 20.00), **Eks:** Północ w ogrodzie dobra i zła (4, 5, 6, godz. 19.00), **Centrum:** Titanic (4, 5, 6, godz. 16.15, 20.00), **HAWIERZÓW - Świt:** Sam w domu 3 (4, 5, godz. 15.30, 17.45), Szakal (4, 5, 6, godz. 20.00), Wesele mojego najlepszego przyjaciela (6, godz. 17.45), **Centrum:** Księżniczka łabędzi (4, 5, 6, godz. 15.30), Kolekcjoner pocałunków (4, 5, 6, godz. 17.45, 20.00), Krakonosz i mistrz Igiełka (5, godz. 14.00), **CZ. CIESZYN - Central:** Trainspoting (5, godz. 16.15, 18.30), 7 lat w Tybecie (6, godz. 16.15, 18.30), **TRZYNIEC - Kosmos:** Szakal (4, 5, 6, godz. 17.30, 20.00).

programy MOK

KARWINA - Miejski Dom Kultury, sala wystaw im. Josefa Mánesa: do 1. 5. wystawa „J. Holík - obrazy, grafika, rysunki, obiekty". Otwarte: po.-pi. 9-17.

PAŃSTWOWE ARCHIWUM POWIATOWE W KARWINIE: Do 19. 6. 1998 wystawa „Pavel Hlavatý - grafika".

co, gdzie, kiedy

CZ. CIESZYN - Zarząd MK PZKO Park Sikory zaprasza wszystkich na wystawę pt. „Tradycje wielkanocne", która czynna będzie w sobotą 4. 4. 1998 od godz. 14.00 do 18.00 oraz w niedzielą 5. 4. 1998 od godz. 14.00 do 18.00 w salce Koła w Parku Sikory.

BŁĘDOWICE - Klub Seniora zaprasza na spotkanie w środę 8. 4. o godz. 17.00 do Domu PZKO. W maju (8. 5.) urządzamy wycieczkę do Katowic i Wesołego Miasteczka w Chorzowie. Zgłoszenia w terminie do 20. 4. z opłatą 150 koron od osoby prosimy kierować do inż. Józefa Krygla tel.: 34106 oraz gospodarza Domu PZKO Jana Nierostka tel.: 34114.

▲ Klub Kobiet zaprasza członków i sympatyków na spotkanie w środę 8. 4. o godz. 17.00 do Domu PZKO. W programie pokaz hermetycznie zamkniętych naczyń do przechowywania jedzenia.

CIERLICKO - Agencja Kulturalna „Triadem" zaprasza w niedzielę 12. 4. o godz. 16.00 do kościoła ewangelickiego na Koncert Wielkanocny, w którym wystąpią soliści opery Narodowego Teatru Morawsko-Śląskiego w Ostrawie Alina Farna, Jaroslav Kosec i Pavel Motloch. Przedsprzedaż biletów w Urzędzie Gminnym w Cierlicku oraz Miejskim Centrum Informacji w Hawierzowie.

BOGUMIN - Klub Kobiet zaprasza na spotkanie w poniedziałek 6 kwietnia o godz. 16.00 do Domu PZKO.

RADIAN s.r.o.

Agencja reklamowa Hawierzów

ogłasza konkurs na stanowisko

grafik - plastyk

predyspozycje: - absolwent(ka) (również tegoroczny) wyższej lub średniej szkoły artystycznej
- praca na komputerze
- prawo jazdy gr. B
- z Hawierzowa lub najbliższej okolicy

Zgłoszenia przyjmujemy pod nr. tel. **069/641 06 05-6 do 17 kwietnia 1998 r.**

Adres: RADIAN s.r.o., Okrajová 4 A-301, 736 01 Havířov-Podlesí

Fa 98 015

sprzedaż

OFERUJĘ INDYKI 8-10 kg za 60 Kč/kg. Po umowie i opracowane. Zamówienia na indyki 8 tyg. szt. 170 Kč. Kurczęta 10 tyg. 75 Kč/szt., 20 tyg. 150 Kč/szt. Folwarczna Danuta, Żuków Dolny 88 Pod Dzwonkiem. Informacje tel.: 0603/472426, 0602/769404, 0659/362829. AD-060

GŁOS LUDU

◆ Gazeta Polaków w Republice Czeskiej ◆ W wydawnictwie „Otza", ul. Hlavní 3, Cz. Cieszyn, wydaje Rada Polaków w RC przy wsparciu finansowym Rządu RC ◆ Redaguje kolegium ◆ Redaktor naczelny: Władysław Bifko; zastępcy red. naczelnego: Henryka Bittmar, Bogusław Krzyżanek ◆ Adres redakcji: 709 29 Ostrawa, P.O. Box 29, Novinářská 3, telefony centrala 6607/111, sekretariat 6607/252, dział łączności z czytelnikami 6607/249, dział sportowy 6607/258, redaktorzy 6607/242, 6607/256; faks: 6607/252 ◆ Ogłoszenia przyjmowane są codziennie od 8.30 do 15.00 w redakcji „Głosu Ludu" w Ostrawie (w pozostałych godzinach pod nr. tel. 6607/252 czynna jest sekretarka automatyczna), w poniedziałki, środy i piątki w godz. od 8.00 do 12.00, wtorki i czwartki od 12.00 do 16.30 w biurze „Contact" przy ul. Hlavní 3 w Cz. Cieszynie; w Oddziale Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie-Frysztacie (na rynku) w godzinach otwarcia; w dni powszednie w godz. od 8.00 do 16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Střelniční 18, Cz. Cieszyn ◆ Pismo wychodzi we wtorki, czwartki i soboty ◆ Kolportuje SmNS, a.s., Ostrawa ◆ Skład komputerowy „Głos Ludu" Ostrawa ◆ Druk TIP - drukarnia periodyków Ostrawa, s. a. ◆ Rękopisów i zdjęć nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzega sobie również prawo dokonywania skrótów, adiustacji, przeredagowywania tekstów i zmiany tytułów materiałów nie zamówionych. Nr indeksu 42501

● SPORT ● SPORT ● SPORT ● SPORT ●

Hokejowe emocje...

Wyjątkowo napięta atmosfera - z uwagi na przykrą sprawę zranienia Kaděry - poprzedzała wczorajsze 3. spotkanie półfinałowe play-off w ekstralidze hokeja pod Jaworowym. Komisja dyscypliny nie ukarała (bo właściwie nie mogła) obrońcy Witkowic Škuty za jego brzydki faul w poprzednim meczu, bowiem sędzia Balej nie odebrał mu po meczu legitymacji rejestracyjnej (ponoć byłby to uczynił, gdyby miał możliwość obejrzenia zapisu magnetowidowego)...

Strona trzyniecka w tej sytuacji, mając na uwadze zdrowie czołowych graczy, zagroziła postawieniem winowajcy w stan oskarżenia o spowodowanie czynu karnego. Ostrawianie uznali to z kolei za celowe wywoływanie wrogiej wobec nich atmosfery przed kolejnymi dwoma meczami w Trzyńcu, żądając zagwarantowania bezpieczeństwa swym graczom i teamowi realizacyjnemu. Słowem - nastrój przed wczorajszym meczem o dużym stopniu ryzyka był niesamowicie „zagęszczony". Wzmocniono służby porządkowe i policyjne...

O TRZYNIEC - WITKOWICE 3:1 (0:0, 2:0, 1:1). Samo spotkanie przebiegało jednakże w stosunkowo spokojnej atmosferze, aczkolwiek Škutę przywitał komplet widzów gwizdami i protestami. Emocje opadły, górę wziął sport. W I tercji bardziej aktywni byli gospodarze, lecz nie wykorzystali wielu okazji (Peterek nie trafił nawet do pustej bramki świetnego Pruska). W II odsłonie szanse miały obydwie strony, jednak gole strzelali tylko gospodarze: 28. min. **Folta**, 30. **Král** - 2:0. Ponadto Peterek trafił w słupek. W III tercji sytuację zdramatyzował król snajperów ekstraligi Moravec (47. - 2:1). W ostatnich 20 min. goście mocno naciskali, na półtorej minuty przed końcem wycofali bramkarza, lecz Ujčík w 59. min. trafił do pustej bramki - 3:1... Bardzo dobrze sędziowała trójka panów na „B": Brada - Barvíř i Blümel.

STAN SERII - 2:1 dla HT. Czwarte spotkanie - już dziś o godz. 17 w Trzyńcu, zaś ewentualny piąty - decydujący mecz - w poniedziałek w Witkowicach.

SPARTA - WSECIN 4:1 (2:0, 0:1, 2:0). Stan serii - 1:2. (F)

Dwa oczka niżej

Dobiegły końca rozgrywki I ligi. Ze zmiennym szczęściem zakończyła je drużyna Kop. ČSM Stonawa, odnosząc spodziewane **zwycięstwo z Czeską Trzebową 3:2** (13, -15, -15, 0, 11) **i ulegając zwycięzcy ligi - zespołowi Przedklasterzi 1:3** (-5, -3, 10, -6). **W końcowej tabeli** zajęli górnicy 6. miejsce, a więc o 2 szczeble gorsze niż przed rokiem.

1. KS Przedklasterzi	36	65	96:33
2. Iskra St. Miasto	36	63	89:41
3. KS Pernsztejn	36	60	80:59
4. Tatran Posztorna	36	56	79:64
5. MFF Praga	36	54	69:71
6. Kop. ČSM Stonawa	**36**	**54**	**63:70**
7. VS Tabor	36	49	53:84
8. Czeska Trzebowa	36	47	56:86
9. KS Nachod	36	47	56:89
10. KS Jablonec	36	45	47:91

Dwie czołowe drużyny walczyć będą o awans do ekstraligi z dwoma najgorszymi drużynami tej klasy. (v)

SPORT POLSKI

❒ **NA MŚ ŁYŻWIARZY FIGUROWYCH w Minneapolis** największy sukces w historii startów polskich par sportowych zanotowali **Dorota Zagórska-Mariusz Siudek,** zajmując 5. miejsce. Triumfowali Rosjanie J. Bierezna-A. Sicharulidze. **Soliści:** 1. A. Jagudin (Rosja), 22. R. Grzegorczyk (Polak nie utrzymał 16. pozycji po programie skróconym).

❒ **W 3. RUNDZIE** turnieju tenisowego w Hilton Head Polka **M. Grzybowska** przegrała z Iriną Spirleą (Rum.) 3:6, 4:6.

❒ **WIDZEW Łódź - POGOŃ Szczecin 0:1**(!) w zaległym meczu I ligi piłkarskiej.

❒ **LOKATY polskich żeglarzy** w regatach do PŚ na morzu Tyrreńskim. **Finn** - 1. Mateusz Kusznierewicz (przed Belgiem Godefroitem); **Mistral** - 1. Mir. Małek (przed Francuzem Huguetem); **kob.** - 3. Marzena Okońska; **Europa** - 3. Weronika Glinkiewicz. **(Opr. ef)**

OD BRAMKI DO BRAMKI

◆ **KS ROŻNÓW - R. SKRZECZOŃ 2:1 (2:0).** Idealna powtórka jesiennego wyniku i druga z rzędu porażka piłkarzy Rapidu różnicą jednej bramki w zaległym meczu 18. kolejki mistrzostw ŠZF. W I połowie odmłodzony zespół Walachów dwukrotnie wykorzystał błędy w obronie przyjezdnych (31. i 43. Firkal). Goście przejawiali po przerwie większą inicjatywę, lecz zdołali tylko obniżyć w 60. min. ze strzału Goja. ŻK: 2 - 3 (Pristaš, Urbančík, Lenčo). Widzów ponad 100; sędziował Uhlář. Skrzeczoniacy nie poprawili więc swej przedostatniej 15. pozycji w tabeli. - **Inny odroczony mecz Slavia Orłowa - Krasne Pole** przełożono (na życzenie gości) ostatecznie na 29. 4. **(k-k)**

◆ **SPARRING: Jäkl Karwina - I. Piotrowice 5:0 (2:0).** Bramki: Minárik i Szebesta po 2, Śniegoń 1. **(p)**

◆ **I-LIGOWI SĘDZIOWIE** P. Połednik i B. Legierski z Karwiny ukarani zostali za błędy, popełnione w pierwszych meczach wiosennych, odsunięciem od prowadzenia trzech spotkań (dwukrotnie nie zostali już oni wydelegowani). Natomiast arbiter Tulinger, który w spotkaniu II ligi FC Karwina - Prościejów „zapomniał" usunąć z boiska zawodnika gospodarzy po dwóch żółtych kartkach, odpocznie sobie od futbolu nawet przez 6 kolejek... **(f)**

▲ **NAGRODY 14. SPORTKI:** III - 12 325 Kč (37), IV - 398 Kč (2287), V - 48 Kč (40 203). **II LOSOWANIE:** II - 319 224 Kč (1), III - 28 502 Kč (16), IV - 770 Kč (1184), V - 71 Kč (27 284). **SZANSA:** III - 10 000 Kč (6), IV - 1000 Kč (77), V - 100 Kč (841).

Co słychać w regionie śląskim?

● **HOKEJBALLIŚCI drużyny Cyřík Karwina** w kolejnych meczach ligi morawsko-śląskiej **zremisowali u siebie z HBC Ołomuniec 3:3** (wszystkie bramki strzelił Kijonka) **i rozgromili Flames Ołomuniec 10:0** (Kartuł 3, Zachar oraz Kijonka po 2 itd.) W tabeli utrzymują karwiniacy 2. pozycję. (r)

● **REKONWALESCENTKA Regina Raškowa** z Orłowej-Lutyni, prócz srebrnego medalu w singlu, zdobyła na mistrzostwach RC seniorów w Ujściu n. Ł. także **medal brązowy** w grze mieszanej. Jej partnerem był (również jeszcze junior) Jan Fröhlich z Benatek n/Iizerą, który pod nieobecność kontuzjowanego T. Mendreka zdobył tytuł mistrza RC w grze pojedynczej mężczyzn. **(rk)**

● **TENISIŚCI STOŁOWI Banika Hawierzów B,** którzy zajęli 3. miejsce w I lidze, mają z uwagi na reorganizację rozgrywek szansę awansu do ekstraligi. Młody zespół (Zavoral, Karabec, Božek i Blanik, rez. Pavlica, Feber i Matějiček) zmierzy się **dziś o godz. 15 na swych stołach** w barażowym meczu z najsłabszym zespołem ekstraligi - **TTC Litomierzyce.** Rewanż - za tydzień w Czechach. Szanse są na ogół wyrównane - **A-drużyna B. Hawierzów** pojedzie na ćwierćfinałowe spotkanie Interpucharu z drużyną CTT Corenne do Belgii. Mecz musi zostać rozegrany do 10 maja. Rywale proponują 24. 4. br. **(JH)**

● **W ŚRODĘ 8. 4. br. rozpocznie się sezon kolarski** wstępnym wyścigiem 41. edycji **pucharowego współzawodnictwa szosowców powiatu karwińskiego (OPS).** Start do pierwszego spośród 20 wyścigów - o godz. 16.30 w Karwinie-Starym Mieście na rynku O. Folityna (organizator - KS Banik I Maja). Będzie nim kryterium na pętli długości 1 km. Kwadrans wcześniej przebiegną tam **zawody werbunkowe dla młodzieży od lat 10 do 15** (3 kategorie). Kto posiada, niech zabierze z sobą kask kolarski. **(wp)**

Na wszystkich frontach

II LIGA PIŁKARSKA. Dziś - już o godz. 14: Witkowice - FC Karwina (jesienią 0:1); **godz. 15.30:** U. Hradziszcze - Trzyniec (0:3). **DYWIZJA: - dziś o 10.15:** FC Karwina B - W. Międzyrzecze (2:2) i HD Bogumin - WB F-M B (1:0). **Jutro o 16:** Bystrzyca - Olbrachcice (1:1) itd.

MISTRZOSTWA ŠZF - dziś o godz. 15.30: Jäkl Karwina - Poruba (0:2), Sl. Orłowa - Krawarze (1:4), Dziećmorowice - Wigantice na boisku w Wierzbicy (0:2), Skrzeczoń - Bilowec (0:1) itd. **IA KLASA - dziś o 15.30:** L. Piotrowice - Slawków (0:2), Pietwald - Sn Ostrawa (0:3) i Cz. Cieszyn - Dobra (0:4). **Jutro o 15.30:** Wrzesina - ČSAD Hawierzów (0:0), Katerzynice - Wędrynia (0:1) itd. **IB KLASA - dziś o 15.30:** Żuków G. - F. Dąbrowa (1:3), Sn Hawierzów - Piosek (0:1), Oldrzychowice - Datynie D. na Borku (2:2), Wojkowice - Cierlicko (7:1) i Stonawa - Jabłonków (0:2). **Jutro o 10.45:** Niebory - Lutynia D. (1:0); **godz. 15.30:** Wierzniowice - HD Bogumin B (4:1). (n)

MISTRZOSTWA POWIATU F-M - dziś o 15.30: Czeladna - Starzycz, Dobracice - Gnojnik (w Noszowicach), Wacławowice - Nydek, Kunczyce p.O. - Raszkowice i Rzepiszcze - Śmiłowice. **Jutro o 15.30:** Noszowice - Szonów i S. Mostyk, k.J. - Gródek. **ROZGRYWKI POWIATOWE - dziś o 15.30:** Śmiłowice B - B. Mosty, Chlebowice - Rzepiszcze B i Palkowice - Luczina. **Jutro o 15.30:** Przno - Lhotka i Domasłowice D. - Milików. **Pauzują** Toszonowice i Bukowiec. (mj)

MISTRZOSTWA POWIATU KARWIŃSKIEGO - dziś o godz. 15.30: Sl. Orłowa B - Darków (w Porębie), Sucha G. - Sn Orłowa, V. Bogumin - Zabłocie, Sj Rychwałd - I. Piotrowice i Sibica - SKF Hawierzów (w Ropicy). **Pauzuje** B. Rychwałd. (J)

CZESKI PROGRAM TELEWIZYJNY

SOBOTA 4 KWIETNIA

■ TC 1:

5.00 MŚ w łyżwiarstwie figurowym
6.00 W weekendowej TC
6.05 Poradnik obywatelski
6.35 Auto-moto rewia
7.00 „21"
7.30 Tak, jest sobotni ranek! (dla dzieci)
7.55 Poranek
8.05 Niechaj świat zawojują mali
8.15 Wiadomości ze świata
8.30 Hip, hap, hop (teleturniej)
9.05 Pomagajmy sobie
9.15 Wizytówka
9.40 Labyrint
10.00 Wiadomości
10.05 Rekordy i osobliwości
10.15 Meduza (tyg. muzyczny)
10.45 Animals
11.00 Z wizytą w ZOO
11.10 „Clive James: Pocztówka z Los Angeles" (dok.)
12.00 Wiadomości
12.05 Halabala show (pr. rozryw.)
12.55 O zdrowiu (mag.)
13.10 Poradnik obywatelski
13.25 Magazyn rolniczy
13.45 Grają Orkiestry Dęte
14.25 Studio reporterów
14.45 „Oddech nieba" (dok.)
15.35 „Wieczny powrót" (film franc.)
17.25 Piramida (teleturniej)
17.55 Prognoza pogody
18.00 Wiadomości
18.05 „Jak tańczy się brambambula" (bajka)
18.50 Śpiewnik domowy
18.55 Losowanie „10" szczęśliwych
19.00 Wieczorynka
19.15 Wydarzenia, pogoda
19.45 Bramki, punkty, sekundy
20.00 Maneż Bolka Polívki
21.20 Wiadomości
21.30 „Burzliwe dni" (film USA)
23.15 Wiadomości
23.25 „Zasady zabijania" (thriller USA)
0.55 „Zaproszenie na kolację" (kom. czeska)
2.00 MŚ w łyżwiarstwie figurowym.

■ TC 2:

7.00 Euronews
7.30 Panorama
8.00 Report
8.40 TV Edukacyjna
10.15 Salon czeski
10.45 Salon morawsko-śląski
11.15 BonBon (pr. muzyczny)
11.35 Videofashion
12.00 Popołudnie dla wszystkich
12.30 „Już się nie boję" (film czeski)
13.40 Na krawędzi
14.15 „60"
15.15 „Jak się żyje w mamrze" (dok.)
15.50 Europa i my
15.45 MŚ w łyżwiarstwie figurowym
16.25 Wielka narodowa steeplechase
17.00 Play off-Staropramen ELH
19.55 Wieczorem na ekranie
20.00 Obce słowo „poezja"
20.05 L. Filer „Lancelot" (opera)
21.00 „Wieczór trzech króli" (kom. USA)
23.05 Prologi
0.05 „60"
1.05 Kinobox
1.30 John Surman
2.20 Wiadomości TVS
2.40 BonBon.

■ NOVA:

7.30 „Scooby Doo" (s. anim.), **7.55** „Batman" (s. anim.), **8.25** Power Play, **9.20** Twierdza Boyard, **11.10** „Słoneczny patrol V" (s.), **12.00** Dzwońcie do dyrektora, **12.30** „Wspaniała Susan" (s.), **13.00** Gilotyna, **13.30** „Romantyczna komedia" (kom. USA), **15.35** „Jump Street 21" (s.), **16.25** „Fresh Prince II" (s.), **16.50** „Błyskawica w raju" (s.), **17.40** „Renegat IV" (s.), **18.35** Randka, **19.30** DTV, **19.50** Wiadomości sportowe, **20.00** „Dennis - postrach ulicy" (kom. USA), **21.40** Właśnie dziś, **21.45** „Śmiercionośna pułapka" (thriller USA), **23.54** Pogodynka, **23.55** „Ofiara zazdrości" (erot. film USA), **1.20** Gillette World Sport Special.

■ PRIMA:

8.05 „Pod niebem Afryki" (s.), **8.30** „Władcy czarów" (s.), **8.55** „Mały wampirek" (s., 1/13), **9.25** „Tajemniczy świat Alex Mack" (s.), **10.00** Prima S.O.S., **11.05** „Kopciuszki II" (s.), **12.00** Świat '98, **12.30** „Star Trek - Głęboki Wszechświat Dziewięć III" (s.), **13.30** „Młodzi z Auckland" (s.), **14.25** „Do widzenia, młodości" (film USA), **16.05** „Stan rozbicia się" (film czeski), **17.25** „Bezgraniczne możliwości" (s. dok.), **18.00** „Przygody Sherlocka Holmesa" (s.), **19.00** DTV, **19.30** „Sledge Hammer, policjant z o.o." (s.), **20.00** Nikt nie jest doskonały (pr. rozryw.), **20.55** „Komisarz Rex" (s.), **22.30** „Hotel" (film USA), **0.05** „Homer i Eddie" (film USA).

NIEDZIELA 5 KWIETNIA

■ TC 1:

5.00 MŚ w łyżwiarstwie figurowym
6.00 Salon morawsko-śląski
6.30 Salon czeski
7.05 Nowe książki
7.15 „Willy Fog w podróży dookoła świata" (s. anim.)
7.45 „Jibele" niedziela
10.00 Wiadomości
10.05 Obiektyw
10.35 „Grzeszni ludzie miasta praskiego" (s.)
11.25 Nad listami telewidzów
11.35 Kalendarium
11.45 Czechosłowacki Tygodnik Filmowy
12.00 Debata
13.00 Wszystko o działce i ogrodzie
13.35 „O łabędziu" (bajka)
14.30 Śpiewnik domowy
14.40 Magazyn chrześcijański
15.20 „Wizerunek własny" (film czeski)
16.50 Kronika czeska
17.10 Antena
17.30 W poszukiwaniu zagubionego czasu
17.50 Słowo świąteczne
17.55 Prognoza pogody
18.00 Wiadomości
18.05 Zdrówko, panie doktorze! II (mag.)
18.15 Humor Josefa Šebánka
18.55 Losowanie „10" szczęśliwych
19.00 Wieczorynka
19.15 Wydarzenia, pogoda
19.40 Bramki, punkty, sekundy
19.55 Losowanie zakładów Sportki
20.00 Nota bene (teleturniej)
20.40 Wydarzyło się... (publicyst.)
20.55 MŚ w łyżwiarstwie figurowym
24.00 Wiadomości
0.05 „Pani z Monsoreau" (s.)
0.15 Wiadomości
1.00 Trochę szafranu z archiwum TV
2.15 „Zagrożenie" (film franc.)
4.15 MFJ Praga 1980.

■ TC 2:

7.00 Euronews
7.30 Panorama
8.00 Uniwersytet TV
8.55 TC w przyszłym tygodniu
9.00 Poranek niedzielny
10.00 Notatnik
10.40 Na zaproszenie Lidy Rakušanowej
11.10 Kwarantanna
12.10 Leonard Bernstein o muzyce
13.05 Nagrody Thálie '97
14.35 Mistrzowskie tańce
15.00 MŚ w łyżwiarstwie figurowym
16.00 Gomba handicap (wyścigi konne)
17.00 „Górskie pogotowie ratunkowe" (reportaż)
17.10 „Engagement" (film USA)
18.40 „Halo, halo!" (s.)
19.15 „Willy Fog w podróży dookoła świata" (s. anim.)
19.45 Nowe książki
19.55 Wieczorem na ekranie
20.00 650 lat Uniwersytetu Karola (koncert)
22.05 „Dziesięć wieków architektury" (dok.)
22.20 „Kaznodzieja i uczeń" (film USA)
23.55 „Skarby świata" (dok.)
0.10 Leonard Bernstein o muzyce
1.05 Debata.

■ NOVA:

7.30 „Różowa pantera" (s. anim.), **7.55** „Superman" (s. anim.), **8.20** „Smurfy" (s. anim.), **8.50** „Przygody Czarnego Księcia III" (s.), **9.20** „Arka Noego" (s.), **10.10** As (lista przebojów), **11.10** „Superman IV" (s., 1/23), **12.00** „Stefania III" (s.), **13.00** 7 czyli Siedem dni, **14.00** „Sandokan versus lampart z Sarawak" (film włoski), **15.30** Ghots (klip M. Jackson), **16.20** „Fresh Prince II" (s.), **16.45** „Żmija II" (s.), **17.35** „Melrose Place V" (s.), **18.40** „Beverly Hills 90210" (s.), **19.30** DTV, **19.50** Wiadomości sportowe, **20.00** Czundr country show, **20.50** „Pomada" (film USA), **22.50** Właśnie dziś, **22.54** Magazyn piłkarski, **23.07** Pogodynka, **23.10** „Dwie z Niagara Falls" (s.), **24.00** „Scanners III" (kanad. sci-fi film), **1.40** Gillette World Sport Special.

■ PRIMA:

8.05 „Pod niebem Afryki" (s.), **8.30** „Mały wampirek" (s.), **9.15** „Hej rup!" (film czeski), **11.05** „Kopciuszki II" (s.), **12.00** „Star Trek - Głęboki Wszechświat Dziewięć III" (s.), **13.00** Koktajl sportowy, **15.40** „Zielone królestwo" (film USA), **17.25** „Bezgraniczne możliwości" (s. dok.), **18.00** „Z archiwum Sherlocka Holmesa" (s., 1/6), **19.00** DTV, **19.30** „Sledge Hammer, policjant z o.o." (s.), **20.00** „Dallas" (s.), **21.40** Niedzielna partia (publicyst.), **22.25** „Kuba" (film USA).

PONIEDZIAŁEK 6 KWIETNIA

■ TC 1:

5.00 Poranek niedzielny
6.00 Studio 6
8.40 Studio reporterów
9.00 Wiadomości
9.05 Seramie, otwórz się II
9.30 „Willy Fog w podróży dookoła świata" (s. anim.)
9.55 „Mężczyzna z Londynu" (film czeski)
11.30 Poszukiwanie zagubionego czasu
11.50 Zdrówko, panie doktorze! II
12.00 Wiadomości
12.05 Okno do sąsiadów
12.25 Humor Józefa Šebánka
13.05 Kalendarium
13.15 Obiektyw
13.45 Nad listami telewidzów
13.55 Popołudnie dla wszystkich
14.25 O zdrowiu (mag.)
14.40 Magazyn rolniczy
15.00 „Dziesięć wieków architektury" (s. dok.)
15.15 Piramida (teleturniej)
15.45 Wydarzyło się... (publicyst.)
16.00 Wiadomości
16.05 Antena
16.25 „Spełnione życzenia" (bajka anim.)
16.50 Śpiewnik domowy
16.55 Klocki (dla dzieci)
17.05 Piskleta (dla dzieci)
17.55 Prognoza pogody
18.00 Report
18.15 Wieczorem na ekranie
18.20 „Europa i my" (dok.)
18.35 Trzymaj się
18.55 Losowanie „10" szczęśliwych
19.00 Wieczorynka
19.15 Wydarzenia, pogoda
19.50 Bramki, punkty, sekundy
20.00 „Zmartwienia kucharza Svatopluka po 14 latach" (s.)
21.10 „Świat cudów" (s. dok.)
21.35 Do oporu (publicyst.)
22.15 Wiadomości
22.25 Na krawędzi (publicyst.)
23.05 „Przyjaciele II" (s.)
23.30 „Bigbeat" (dok.)
0.30 Wiadomości
0.35 Ci najlepsi z klasyki
1.15 „Przerażające opowieści" (s.)
2.20 Echa sportowe
3.20 Ocean pod piramidą marzeń (koncert grupy „Ocean")
4.05 Uniwersytet TV.

■ TC 2:

7.05 Wiadomości TVS
7.30 Panorama
8.00 Euronews
9.00 TV Edukacyjna
9.20 Z wizytą w ZOO
9.30 Studio 6
12.00 „Jezus z Nazaretu" (film włoski, 1/4)
13.35 Powroty mistrzów rozrywki
14.55 „Lotnisko dla przyszłego wieku" (dok.)
15.30 Auto-moto rewia
16.00 Europa dziś
16.30 „Skarby świata" (s. dok.)
16.45 Teleskop
16.55 Uniwersytet TV
17.40 Diabetes
17.45 Echa sportowe
18.45 Romale (mag.)
19.05 CD Classic
19.15 Animals
19.30 Antena
19.50 Nad listami telewidzów
20.00 Z bliska (Ivan Divíš)
21.00 „21"
21.30 „Identyfikacja kobiety" (film włoski)
23.35 „Do życia" (dok.)
0.35 Prologi
1.35 „21".

■ NOVA:

6.00 Śniadanie z Nova, **8.30** „Pod niebem pełni księżyca" (kom. USA), **10.** „Żmija II" (s.), **11.00** Kasdla, **11.** ryzykuj! (teleturniej), **12.15** Karaw (teleturniej), **12.40** „Pogotowie II" **13.30** „Tak płynie czas" (s.), **14.1** war Pacific Drive" (s.), **14.45** „Mo wer" (s.), **15.40** „Melrose Place II" **16.40** „A" (talk show), **17.22** Wie raz, **17.30** Magazyn piłkarski, **18.2** gnoza pogody, **18.25** Zwyżkujący teleturniej), **18.55** Karuzela (teleturniej), Gumowiny, **19.30** DTV, **19.50** W mości sportowe, **20.00** „Akademia kryjna" (s.), **20.45** „Brutalna Nikita" **21.35** Obywatelskie judo, **21.55** W dziś, **22.00** „Po tamtej stronie II" 1/22), **22.44** Pogodynka, **22.45** „Ze z zobowiązaniami" (s.), **23.10** „Ze w niebieskim" (s.), **24.00** „A" show), **0.40** „Kontrast" (s.).

■ PRIMA:

6.30 TV regionalne, **8.40** „Alibi Kwak" (s. anim.), **9.10** „Syn Lassie" (film USA), **11.00** Program dn **11.35** „Czołem, wujku doktorze! II" **12.25** Program dla pań, **12.55** „Wo teraz" (s.), **13.45** Program dla pań, **14.** „Zaginiony kraj" (s.), **14.40** Program pań, **15.00** „Prawdziwe przygody ny'ego Questa" (s.), **15.25** „Zorro" **15.50** „Tarzan" (s.), **16.15** SOS, **17.** „Teatr Ray Bradbury'ego" (s.), **17.** „Królestwo dziczy" (s. dok.), **18.** „Laurel i Hardy" (groteski), **18.10** „nocy" (s.), **19.00** DTV, **19.30** „Sledge Hammer, policjant z o.o." (s.), **20.** „Syreny" (s., 1/22), **20.45** „Czas w bo" (s., 1/18), **21.35** „Barbarosa" (film USA), **23.10** Puchar Anglii (piłka nożna), **24.00** „Zar nocy" (s.).

POLSKI PROGRAM TELEWIZYJNY

SOBOTA 4 KWIETNIA

■ PROGRAM 1:

7.00 Eko echo
7.15 Z Polski
7.30 Agrolinia
8.00 Wszystko o działce i ogrodzie
8.30 Wiadomości, prognoza pogody
8.45 Dzieło - arcydzieło
8.55 Ziarno (dla dzieci i rodziców)
9.25 5-10-15 (dla dzieci i młodzieży)
10.20 Z żołnierskiego plecaka
10.40 Program Pod Różą: „Złote królestwo Tajlandii"
11.05 „Jalna" (s.)
12.00 Wiadomości
12.10 Walt Disney przedstawia
13.30 Jeśli nie Oksford, to co? (teleturniej)
14.00 Publicystyka kulturalna
15.25 „Bolek i Lolek przed sądem" (reportaż)
15.40 TLP - Twoja Lista Przebojów
16.25 „Pan Złota Rączka" (s.)
17.00 Teleexpress
17.25 Jaka to melodia? (quiz)
17.50 To jest Telewizja
18.10 „Słoneczny patrol" (s.)
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości, prognoza pogody
20.00 „Wszystko jest możliwe" (kom. USA)
21.50 MŚ w łyżwiarstwie figurowym (pary taneczne)
22.05 Studio sport
23.10 „Nieśmiertelny III - Mag" (film kanad.-franc.-ang.)
0.50 „Klan" (telenowela, 3 odcinki)
2.00 „Parada złodziei" (film USA).

■ PROGRAM 2:

7.00 Sport telegram
7.30 Tacy sami
8.00 Wspólnota w kulturze
8.30 Programy lokalne
9.30 Powitanie
9.35 Wzwyż - Nasze radio (pr. katolicki)
10.00 Pogotowie ekologiczne Dwójki
10.15 Ojczyzna - polszczyzna
10.30 Kino bez rodziców (filmy anim.)
11.30 Apetyt na zdrowie
11.55 Rozwiązanie konkursów audiotele
12.00 „Wielcy kompozytorzy": „Jan Sebastian Bach" (s. dok., 1/7)
13.00 Małe Ojczyzny: Polterabend
13.30 „Przystanek Alaska" (s.)
14.15 Mickiewiczowskie gawędy Barbary Wachowicz
14.30 „Narodziny w morzu": „Orki" (film dok.)
15.00 Familiada (teleturniej)
15.30 Wydarzenie tygodnia
16.00 Film dokumentalny
17.00 „Janosik" (s.)
17.45 Wywiad z Goranem Bregoviciem
18.00 Panorama
18.10 Programy lokalne
18.35 Magia liter (teleturniej)
19.05 „Złotopolscy" (s.)
19.30 Europejski Przegląd Piłkarski
19.55 Studio sport: I Liga piłki nożnej
20.50 Nike GOL (mag. piłkarski)
21.25 Na tronie (pr. satyryczny)
21.50 Słowo na niedzielę
22.00 Panorama
22.40 „Czarna żmija" (s.)
23.10 „Ballady mordercze": Przegląd Piosenki Aktorskiej
23.55 Magazyn teatralny
0.25 Piosenki Agnieszki Osieckiej
1.05 Sport telegram.

■ TELE 3:

7.00 „Hipopowo" (s.), **7.15** „Namiętność" (s.), **8.30** Dziś w Teletrójce, **9.10** Rozmowy z ks. prof. Józefem Tischnerem, **9.30** Sobota z TV Katowice, **10.30** Osobliwości, **11.00** „Najpiękniejsze miejsca na Ziemi" (s. przyrod.), **11.30** Persona, **12.00** Kamul, czyli kamera uliczna, **12.05** 1200 sekund z..., **12.30** Dance Club, **13.30** Gol (mag.), **13.45** Bliżej Trójki, **14.00** „Pozwólmy im przeżyć" (s. dok.), **14.30** „Artur i mamułka" (s.), **15.05** Kamul, **15.10** „Podróże z małą gwiazdką" (s.), **15.35** „Czarodziejski ołówek" (s.), **15.45** „Srebrny koń" (s. anim.), **16.10** „Ja i moje zwierzęta" (dla mł. widzów), **16.30** Śląska Kronika Filmowa, **17.05** Ale kino (mag.), **17.35** Country Bar, **18.00** Panorama, **18.10** Aktualności, **18.20** Aktualności kulturalne, **18.30** „Co ludzie powiedzą" (s.), **19.15** Muzy (mag.), **19.30** „Indianie północnoamerykańscy" (s. dok.), **20.00** „Sekrety przeszłości" (film USA), **22.00** Aktualności, **22.10** Sport, **23.00** Kamul, **24.00** „Dziewczyny w mundurach" (kom. USA), **1.50** TV Polonia.

■ POLSAT:

6.00 Dance Jump, **6.30** Disco Relax, **7.30** W drodze (mag. religijny), **8.00** Smakosze i rozkosze, **8.15** Lista przebojów, **8.30** Co jest grane? (dla dzieci), **8.55** „Twinkle - przybysz z Krainy Marzeń" (s. anim.), **9.20** „Power Rangers" (s.), **9.45** Strażnik Teksasu" (s.), **10.40** „Pani Bovary" (film USA), **12.40** „Ocaleni" (film USA), **14.30** Oskar (mag.), **15.00** Poradnik imieninowy, **15.30** Piramida (gra-zabawa), **16.00** Informacje **16.15** Dziewięciu wspaniałych (gra-zabawa), **16.45** Rekiny kart, **17.15** Rykowisko, **17.45** „Słoneczny patrol" (s.), **18.40** „Alf" (s.), **19.05** Disco Polo Live, **20.05** Idź na całość (show), **20.50** Losowanie Lotto, **21.00** „Legendy kung-fu" (s.), **21.55** „Arachnofobia" (film USA), **22.55** Wyniki Lotto, **0.15** „Życie jak sen" (s.), **0.45** „Romantyczne eskapady" (film USA), **1.45** „Primaaprilis" (film USA) **3.15** Dżana Music, **3.45** Dżana Top.

NIEDZIELA 5 KWIETNIA

■ PROGRAM 1:

7.00 Rolnictwo na świecie
7.15 Nosowania
7.50 Poranek filmowy
8.15 Telerańek
8.45 „Christy" (s.)
9.35 Dom (pr. poradnikowy)
10.00 „Skarb Tarzana" (film USA)
11.20 Zaproszenie do Teatru TV
11.30 Ludzki świat
12.00 Anioł Pański (modlitwa Ojca św.)
12.15 Tydzień
13.00 Wiadomości
13.10 „Zwierzęta świata" (film dok., 1/2)
13.40 Dania do podania
13.55 XIV Edycja Konkursu dla Abonentów
14.35 MŚ w łyżwiarstwie figurowym (solistki)
15.30 „Noce i dnie" (s.)
16.25 Miliard w rozumie (teleturniej)
17.00 Teleexpress
17.25 Śmiechu warte
17.50 Dziennik Telewizyjny (pr. satyryczny)
18.05 „Doktor Quinn" (s.)
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości, prognoza pogody
20.00 „Dziedzic na Ballantrae" (film USA, 1/3)
21.00 Decyzja należy do ciebie
21.40 Eurowizja
21.55 MŚ w łyżwiarstwie figurowym (pokazy mistrzów)
22.10 Studio sport
1.00 Siódemka w Jedynce: „W labiryncie nauki" (film dok.)
2.00 Korzenie: Dunawiec.

■ PROGRAM 2:

7.00 Sport telegram
7.05 Echa tygodnia
7.35 „Dziedzic z Ballantrae" (film USA, 1/3)
8.25 Słowo na niedzielę
8.30 Programy lokalne
9.30 Powitanie
9.35 „Cudowne lata" (s.)
10.10 „Poszukiwacze przygód": „Hillary i Tenzing" (film dok.)
11.15 Sława i chwała
11.30 „Łowcy skarbów" (s. dok.)
12.00 „Stara panna" (film USA)
13.55 „Jest w Żywcu krzyż" (film dok.)
14.30 30 lat! (lista przebojów)
15.00 Familiada (teleturniej)
15.30 Ulica Sezamkowa (dla dzieci)
16.00 Kabaret moralnego niepokoju contra kabaret po żarcie
16.45 Sława i chwała
17.05 „Gdzie diabeł mówi dobranoc" (s.)
18.00 Panorama
18.10 Program lokalny
18.35 Magia liter (teleturniej)
19.05 7 dni świat
19.30 „Cosby" (s.)
20.00 Baw się razem z nami (koncert Gorana Bregovića)
21.00 „Nowojorscy gliniarze" (s.)
21.45 Halo Dwójka
22.00 Panorama
22.40 „Switch - trudno być kobietą" (kom. USA)
0.20 Motocyklowe MŚ Grand Prix Japonii
1.10 Sport telegram.

■ TELE 3:

7.00 „Mokradełka" (s.), **7.30** „Magdalenka" (s. anim.), **8.00** „Hrabia Kaczula" (s. anim.), **8.30** „Obrońcy kamienia" (film anim.), **9.00** Sacrum profanum, **9.30** „Tajemnice nauki" (s. dok.), **10.00** Klub Globtrotera, **10.40** Koszalek Opałek, **11.05** Jubileusz primadonny: Krystyna Szostek-Radkowa, **11.35** Lwowscy bandurzyści, **12.05** Sport, **13.00** „Wielkie przygody XX wieku" (s. dok.), **13.30** Z życia Kościoła, **14.00** Telefoniada (teleturniej), **15.00** Kto pyta nie błądzi, **15.10** „Ivanhoe" (s.), **15.35** „Drużyna marzeń" (s.), **16.00** „Cudowny świat zwierząt Australii" (s. dok.), **16.35** Powroty, **17.10** Gość Teletrójki, **17.20** Studio Gol (mag.), **18.00** Panorama, **18.10** Aktualności, **18.30** „Nowe przygody Charliego Chana" (s.), **19.15** EL TV Muzyk, **19.30** „Świat ogrodów" (s. dok.), **20.00** „Gdzie jest Max" (film USA), **22.00** Aktualności, **22.10** Sport, **23.05** „Ostatnia misja" (film USA), **0.30** „Nieznane Chiny" (film dok.), **1.30** „Świat ogrodów" (s. dok.), **2.00** TV Polonia.

■ POLSAT:

6.00 Program muzyczny, **6.30** Disco Polo Live, **7.30** Jesteśmy (mag. religijny), **8.00** Na topie, **8.30** Klip Klaps (lista przebojów), **9.00** „Rekiny wielkiego miasta" (s. anim.), **9.30** „Power Rangers" (s.), **10.00** Disco Relax, **11.00** „Ja się zastrzelę!" (s.), **11.30** „Sabrina, nastoletnia czarownica" (s.), **12.00** „Z pianką, czy bez" (s.), **12.30** „Kochany chrabąszcz oszalał" (film USA), **14.30** Dziewięciu wspaniałych (gra-zabawa), **15.00** Dyżurny satyryk kraju, **15.30** Piramida (gra-zabawa), **16.00** Informacje, **16.15** Miłość od pierwszego wejrzenia (pr. rozryw.), **16.45** „Słoneczny patrol" (s.), **17.45** „Zabójcze gry" (s.), **18.40** „Alf" (s.), **19.05** Idź na całość (show), **20.05** „Gorączka w mieście" (s.), **20.50** Losowanie Lotto, **21.00** „Ze śmiercią jej do twarzy" (film USA), **23.05** Wyniki Lotto, **23.10** Na każdy temat, **0.10** Magazyn sportowy, **1.40** Przytul mnie, **2.40** Wygramy.

PONIEDZIAŁEK 6 KWIETNIA

■ PROGRAM 1:

6.00 Kawa czy herbata?
8.05 „Murphy Brown" (s.)
8.30 Wiadomości, prognoza pogody
8.45 Mama i ja (dla mamy i trzylatka)
9.00 Aukcja (teleturniej)
9.30 Domowe przedszkole
9.55 Porozmawiajmy o dzieciach
10.00 „Doktor Quinn" (s.)
10.50 „Magdalena z Kosaków" (s.)
11.10 Giełda pracy, giełda szans
11.30 Sensacje XX wieku
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes (pr. rolniczy)
12.20 U siebie: Czemszyna
12.40 Z Polski rodem
13.00 Zobaczyć to jeszcze raz!
13.35 Twórcy naszej tradycji
14.30 Wiadomości
14.40 Szatnia (mag. dla dzieci)
15.05 „Dzikie, dziwne i nieznane, czyli świat dzikich zwierząt" (s. dok.)
15.35 MUR (pr. dla mł. widzów)
16.00 Czasy (mag. katolicki)
16.15 „Moda na sukces" (s.)
16.40 Tydzień Prezydenta
17.00 Teleexpress
17.25 „Klan" (telenowela)
17.50 Czytadło
18.05 Forum (pr. publicyst.)
18.50 Flesz: Wiadomości, prognoza pogody
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości, prognoza pogody
20.10 Graham Greene „Salon" (teatr TV)
21.25 W centrum uwagi
21.45 Na czasie
22.20 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...
23.00 Wiadomości, sport
23.10 „Corpus Christi" (s. dok., 1/5)
0.05 „Mroczne zwierciadło" (film USA)
1.30 Współczesni wojownicy
1.50 Polska znana i mniej znana
2.05 Rodziny i miasta.

■ PROGRAM 2:

7.00 Sport telegram
7.05 Dziennik krajowy
7.25 „Prawie doskonali" (s.)
7.50 Studio urody
8.00 Programy lokalne
8.30 „W labiryncie" (telenowela)
9.00 „Królowa Bona" (s.)
10.00 Nasze dziecko
10.30 „Kaczorek Hugo" (s. anim.)
11.00 „Kraina indygo" (s.)
11.50 „Złotopolscy" (s.)
12.20 Akademia zdrowia Dwójki
12.30 Familiada (teleturniej)
13.00 Panorama
13.20 Dziennik krajowy
13.40 „07-zgłoś się" (s.)
14.50 Akademia zdrowia Dwójki
15.00 Instalacja
15.30 Dlaczego to my
15.50 Dzień Trzeźwości
16.00 Panorama
16.10 Nie tylko w koszarach
16.35 Koło fortuny (teleturniej)
17.00 Krzyżówka 13-latków (dla dzieci)
17.25 Dzień Trzeźwości
17.30 Programy lokalne
18.00 Panorama
18.10 Programy lokalne
18.30 Va banque (teleturniej)
19.00 Auto
19.30 „Dwa światy" (s.)
20.05 „Misja specjalna" (film polski)
21.45 Dzień Trzeźwości
22.00 Panorama
22.30 Sport telegram
22.40 Scans filmowy
23.05 Dzień Trzeźwości
23.30 „Encyklopedia sztuki XX-go wieku" (film dok.)
0.25 „Pamięci Edwina Kowalika" (film dok.)
0.55 „Pusta kołyska" (film USA)

■ TELE 3:

7.00 Ale kino (mag.), **7.30** „Cudowny świat zwierząt Australii" (s. dok.), **8.** Dziś w Teletrójce, **8.30** „Maria Celeste" (telenowela), **9.15** Muzyczne promenady, **9.30** Poranek z TV Katowice, **10.30** „Historia miłości" (s.), **11.35** „Narzeczona" (telenowela), **12.05** „Gdzie jest Max" (film USA), **13.35** Muzyczne promenady, **13.50** „Serce Klariny" (s.), **14.20** Kam, **15.00** Aktualności, **15.10** „Miasto z dzwiedziej Krainy" (s. anim.), **15.5** „Owidiusz i Sykuś" (s. anim.), **16.00** Globalna wioska, **16.30** Dziś w Teletrójce, **16.45** Reportaż, **17.05** Sport, **17.30** Fa w Teletrójce, **17.50** Portrety miast, **18.** Panorama, **18.10** Aktualności, **18.30** „Historia miłości" (s.), **19.30** „Na granicy nauki" (film dok.), **20.00** „Rodzice na pół etatu" (film franc.), **21.45** Dzień w regionie, **22.00** Aktualności, **22.30** Raport, **23.** Informator gospodarczy, **23.15** „Namiętność" (telenowela), **23.50** Losy, **0.30** Interaktywne promocje, **0.30** „Sekrety z tych maszyn" (s. dok.), **1.00** TV Polonia.

■ POLSAT

6.00 Poranek z Polsatem, **7.45** Polityczne graffiti, **7.55** Poranne informacje, **8.** „Garfield" (s. anim), **8.30** „Zar tropików" (s.), **9.30** „Zar młodości" (s.), **10.30** „Star Trek: Stacja kosmiczna" (s.), **11.30** „Legendy kung-fu" (s.), **12.30** Dziewięciu wspaniałych, **13.00** Disco Polo Live, **14.00** Piramida (gra-zabawa) **14.3** Drzewko szczęścia, **15.00** „Garfield" (s. anim.), **15.30** Twój lekarz (mag.), **16.** Informacje, **16.15** Piraci Show, **16.** „Star Trek: Stacja kosmiczna" (s.), **17.4** „Świat według Bundych" (s.), **18.15** Szalej za tobą" (s.), **18.45** Informacje, **19.** Polityczne graffiti, **19.10** „Zar tropików" (s.), **20.00** „Legendy kung-fu" (s.), **20.** Losowanie Lotto, **21.00** „Trójka aceptierów" (film USA), **22.55** Wyniki Lotto, **23.00** Informacje i biznes informacje, **23.20** Polityczne graffiti, **23.30** Bumerang (pr. publicyst.), **0.05** Program rozrywkowy **1.05** Przytul mnie, **2.05** Dżana Top, **2.35** DJ'S Club.

Telewizja zastrzega sobie prawo zmian w programie.